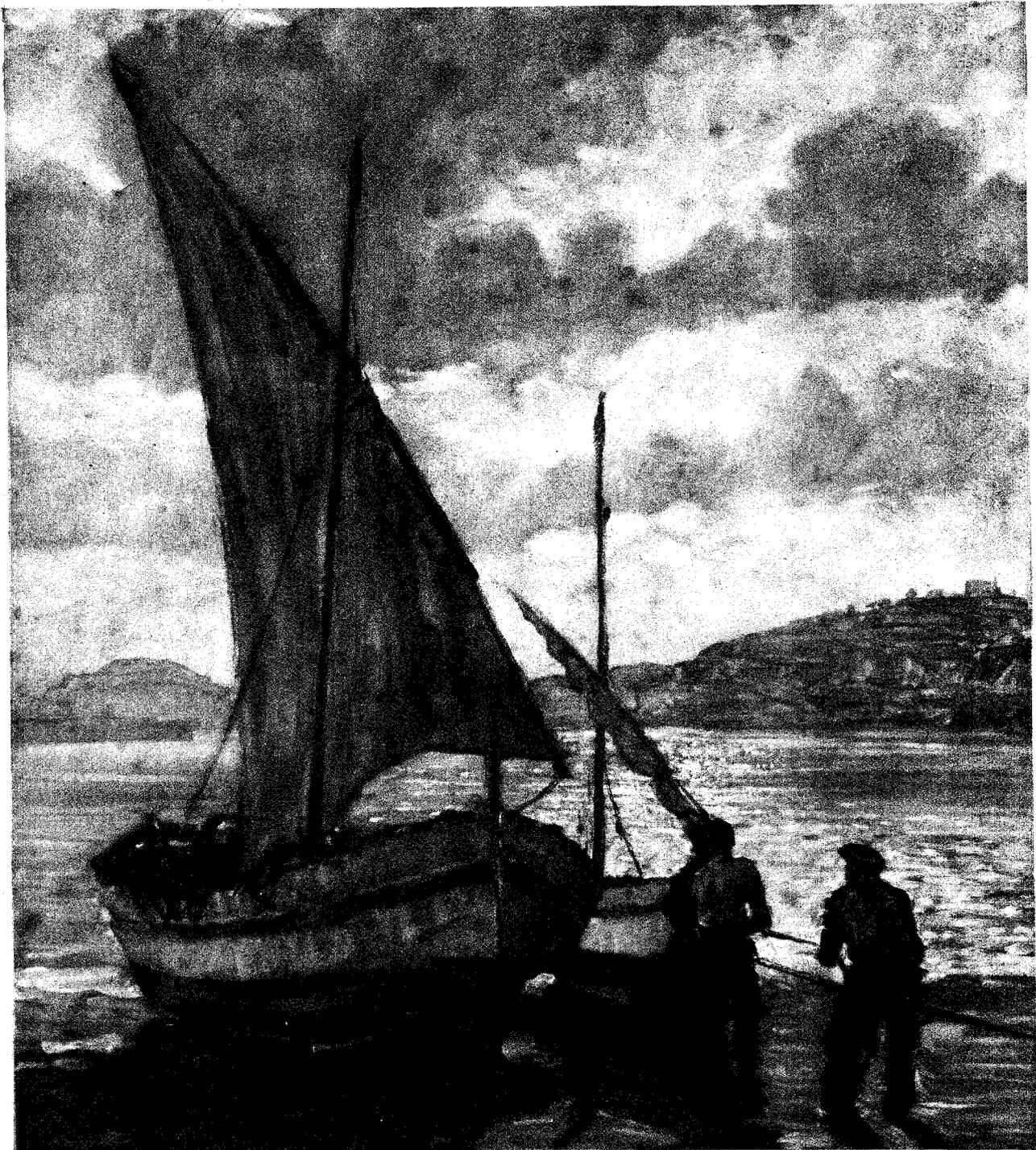


Quilichano



Quilichano

COSTA BRAVA

Hotel Murlá

CATEGORÍA PRIMERA A

Teléfono 91

San Feliu de Guíxols

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Jaime Corominola

ASUNTOS SOCIALES Y ADMINISTRATIVOS
SEGUROS DIVERSOS

OFICINAS

C. Médicos, 10 bis - 1.º 2.ª (entre calles Cruz y Algabira) — Teléfono 269

SAN FELIU DE GUÍXOLS

METALES - HIERROS
ACEROS - TRANSMISIONES

Luis Alberti Vilanova

Médicos, 8 Teléfono 254
SAN FELIU DE GUIXOLS

P. Albertí e Hijos

Consignatarios de Buques
Agentes de Aduanas Colegiados
TRÁNSITOS - FLETAMENTOS
Teléfonos 26 y 163
SAN FELIU DE GUIXOLS

Residencia Mediterranea

HOTEL

Penitencia, 8 — Teléfono 393
SAN FELIU DE GUIXOLS
COSTA BRAVA

Alberto Pernal

TALLER MECANICO

C. J. Maragall, 45 Teléfono 223

Industrial Bolsera, S. A.

BARCELONA: Xuclá, 15 - Teléfono 320600

FÁBRICA EN:
San Feliu de Guixols

TELÉFONO 89

AGENCIA

P. E. R. A.

Seguros - Asuntos Sociales,
Administrativos y Comerciales
Representaciones

MARAGALL, 11 TELEFONO 306

Transportes Reunidos, S. L.

Servicio diario a Barcelona en Auto - Camión

SAN FELIU DE GUIXOLS: San Juan, 15 - Tel. 24
PALAFRUGELL: Torras Jonama, 12 - Tel. 14

AGENCIAS:

BARCELONA: Llauder, 2 - Tel. 22 08 87
Aragón 271 - Teléfono 27 72 08
Rech, 28 - Teléfono 21 62 74

LLAGOSTERA: D. Lorenzo Llobet - Almogabares 22
PLAYA DE ARO: Carniceria de Juan Cargol

Bitter

Cinzano

Soda

CINZANO

Pippermint

GET

Gin Gilbey's

Representante:

Alberto Massaguer Barnier

Agente Comercial Colegiado

Santo Domingo, 70
Teléfono 164

SAN FELIU DE GUIXOLS

FELIX REMUS RODA

ELECTRICIDAD - CALEFACCIÓN - RADIO - SANEAMIENTO

ALGABIRA, 95

SAN FELIU DE GUÍXOLS

CAMISERIA
MODAS - VIAJES - PLAYA

J. Roca

PASEO DE GRACIA, 33
TELÉFONO 22 29 34

Barcelona

en San Feliu de Guíxols

RAMBLA VIDAL, 32

en Tossa de Mar

SOCORS, 23

en Lloret de Mar

PASEO DEL MAR, 16

en Sitges

PARELLADAS, 3

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE GERONA

OPERACIONES QUE REALIZA

SECCION DE AHORRO

Libretas a la vista al 2% de interés. Libretas a plazo al 2'5% y al 3% de interés. Cuentas corrientes a la vista al 1% de interés. Cuentas de Contribuyentes para pago de contribuciones.

SECCION DE MONTEPIOS Recaudación de cuotas y pago de prestaciones a los beneficiarios.

PRESTAMOS Y CREDITOS Corporativos - Hipotecarios - Personales - Sobre Valores - Agrícolas.

CUSTODIA DE VALORES Servicio gratuito a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES: GERONA Ciudadanos, 19 - Teléfono 1646

SUCURSALES Olot, Santa Coloma de Farnés, Palafrugell, Figueras, Puigcerdá, Vidreras, Ribas de Freser, Castelló de Ampurias. **AGENCIAS Y DELEGACIONES** en los principales pueblos de la provincia.

SUCURSAL EN SAN FELIU DE GUIXOLS: Rambla A. Vidal, 35 - Teléfono 135

Hotel ALBATROS

Director Propietario: J. CARGOL

TEL. 10 - PLAYA DE ARO

Vda. de FORTUNATO CROS

EXPORTADOR Y
COMISIONISTA
DE PESCADO FRESCO

VIVERO DE LANGOSTAS

Tel. 155-156-299

San Feliu de Guixols

Santiago Congost

Pintura y Decoración



Bohera 18 - 1.ª - SAN FELIU DE GUIXOLS



1.ª CATEGORÍA

Habitaciones con baño privado

SAN FELIU DE GUÍXOLS
COSTA BRAVA

Calle Monasterio, 2

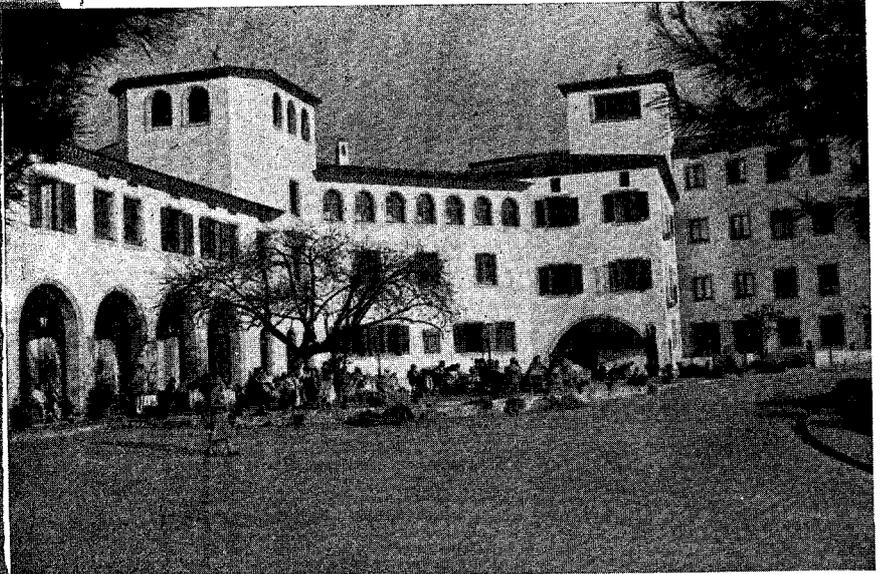
Teléfono 369

S'AGARÓ

HOSTAL

DE LA

GAVINA



EL HOTEL DE GRAN LUJO DE LA COSTA BRAVA

WAGONS-LITS COOK

CIA. INTERNACIONAL COCHES CAMAS

Avda. Gral Mola, 46

Teléfono 392

SAN FELIU DE GUÍXOLS

FIESTA MAYOR DE 1958

Amor

AÑO XI - NÚM. 543 - 1 AGOSTO 1958 - SAN FELIU DE GUIXOLS

PREGÓN DE FIESTA

Primero de Agosto. San Félix Mártir.

Tañer de campanas festivas. Banderas desplegadas batiendo alas de júbilo a las caricias del viento marinero.

Azules, marino y celeste, en competición luminosa con el verdor severo de los pinares, los ocres roquizos de la costa y los oros arenosos de las playas.

Sinfonía multicolor en los jardines, en las macetas balconeras, en los patios de las residencias y en los apacibles rincones de las rosaledas.

Manto de luz cenital sobre los tejados de la urbe, murmullo de promesas en los labios juveniles. Sonrisas de esperanza. Idilios en esbozo.

Preludio de gran fiesta en los recintos familiares, en el vaivén callejero, en el general parloteo de plazas y bazares.

Es el comienzo de la gran fiesta. La esperada efemérides colectiva. Todo se apresta a celebrar el jubileo. Materia y espíritu se engalanan con sus mejores ornatos. Nada ni nadie quiere sentirse ajeno a la gran jornada. Todo y todos se disponen a ofrecer, en magnífica conjunción, lo mejor de cuanto poseen a fin de dar mayor brillantez al semblante ciudadano en estos venturosos días.

Hoy es día de gran fiesta. Y aunque digan lo contrario los guarismos de la ciencia, el sol hoy será más luminoso, más ardiente. La brisa será más acariciadora, y las olas mecerán con un compás más placentero.

Hoy es día de gran fiesta. Y aunque digan lo contrario los incrédulos, las miradas de las doncellas serán más dulces, y las palabras de los mozos serán más firmes y sinceras.

Que no. Que no es igual el piar de los pájaros, ni el brizo de las olas, ni la risa de los niños esta mañana. Que no. Que no es igual el son de las campanas de la iglesia, ni el brillo de las luces en el ara.

*El día despertó con otra aurora
Los ojos tienen hoy otra pupila,
No late el corazón esta mañana
como lo hiciera ayer y el otro día.
Y es que un San Félix rige tu destino
con mano celestial, ciudad querida,
en este albor de agosto. ¡Es hoy su Día!*

Quisiéramos, amable lector, nativo o foráneo, que la ventura que auguramos en estos festivos días a la ciudad de nuestros desvelos puedas compartirla con nosotros, acrecentada si cabe. Y que las esperanzas puestas en el futuro de la misma puedas verlas convertidas en realidades. Que esa comunidad laboriosa de la que hoy formas parte corresponda felizmente con sus frutos a los dones naturales de que disfrutamos.

Este es nuestro pregón de fiesta en este Primero de Agosto de 1958. Pregón cuyo espíritu es mayor en contenido que el que pueden expresar las presentes líneas.

PROGRAMA

Solemnidades Religiosas. — Día 1 de Agosto, Viernes.

A las 10'30 h. Oficio Solemne en la Iglesia Parroquial, en honor de San Félix Mártir, Patrón de la Ciudad con asistencia de las Autoridades y Jerarquías.

La Capilla Parroquial cantará la Misa I Pontificalis del Mtro. Laurenti Perosi, a 3 voces mixtas, con acompañamiento de orquesta de cuerda. Pronunciará el panegírico del Santo Mártir, el Rdo. Sv. D. Modesto Maspoch, Párroco de Llagostera.

Finalizará con el canto de los Gozos del Santo, del Mtro. José María Vilá Gandol.

Día 2. — A las 10'30 Oficio Solemne en honor de Nuestra Señora de Los Angeles, Co-Patrona de la Ciudad y Parroquia. La Capilla Parroquial interpretará la Misa II Pontificalis con acompañamiento de orquesta de cuerda.

Al final se cantarán los Gozos de Ntra. Sra. de los Angeles del Mtro. Vilá Gandol.

Festejos Cívicos. — Nuevo Casino «LA CONSTANCIA», Días 1, 2, 3, 4. Por la mañana, a las 13 h. Concierto en la Terraza. Tarde a las 7'30 Baile en el Entoldado. A las 9'30 de la noche sardanas y a las 11 Concierto. A las 11'45 Baile en el Entoldado.

El Lunes día 4, en lugar del Baile de tarde se celebrará el ya tradicional Concierto en el Entoldado, a las 18 horas.

Amenizará todo el programa, la Cobla Orquesta La Principal de la Bisbal.

Casino El Guixolense. — Los días 1, 2, 3, y 4. A las 12'30 h. Concierto Aperitivo. A las 18,30 sardanas o concierto. A las 23 h. Concierto y Baile en el Salón de la Sociedad.

Amenizará estos actos la Orquesta-Cobla Costa Brava.

Junta Local de Turismo. — Durante los días de la Fiesta Mayor, audición de sardanas, por la noche, en el Paseo del Mar.

El sábado día 9, Festival de Danzas Catalanas, por el Esbart Montserrat, de Barcelona.

Bar «BAHIA» Cada noche, en el Salón de Fiestas, baile y atracción.

Club «RIVER» Cada noche baile por el conjunto «River» y atracción

de la Fiesta Mayor

Plaza de Toros «ESPAÑA BRAVA», el día 3, Domingo corrida.

Exposiciones y Museos. — En el Patio del Palacio Municipal IV Exposición de Artistas Locales. y en el 1er. Piso, Exposición de óleos de Fernando Ponsjoan.

En el Nuevo Casino «LA CONSTANCIA» se abrirá el día 1, por la mañana, la exposición de los trabajos presentados al IV Concurso de Dibujos Infantiles, instalada en su Salón de Actos.

Museo Municipal, abierto de 11 a 1 y de 4 a 6 de la tarde, todos los días de la Fiesta.

Deportes. — Tiradas internacionales de Tiro al Plato, organizadas por la Sociedad Guixolense de Caza «El Fomento».

I Concurso Infantil de Tiro, organizado por la misma entidad.

Ambas pruebas se desarrollarán bajo el Patrocinio del Magfco. Ayuntamiento de la Ciudad.

Cine. — Salón Novedades.- Días 1 y 2 Tarde y Noche: «Sucedió en Aden» en tecnicolor y Dyaliscope Interpretada por Danny Robin, Robert Manuel, y Jean Bretonniere. Además No Do y un Documental en colores.

Días 3 y 4, tarde y noche «María Vetsera» (El último amor del hijo de Sissi) por Cristiane H. Wessely, Rudolf Prack y Winnie Markus, en Agfacolor.

Las sesiones darán comienzo con la Fantasía cortometraje y en tecnicolor «Aventuras de Polichinela» interpretada por el Ballet del Marqués de Cuevas. Además, Documental.

Parque de Atracciones — Instalado en los Jardines Municipales y en el final del Paseo del Mar.

EL MAGNÍFICO AYUNTAMIENTO
COLABORA EN ESTA
EDICIÓN EXTRAORDINARIA

HACE UN CUARTO DE SIGLO NUESTRA CIUDAD PUDO HABER SIDO PLAYA DE GINEBRA EN EL MEDITERRANEO

JUAN ESTELRICH ha muerto. Parece mentira como una noticia que así se escribe, en cuatro palabras, pueda causar tan profundo dolor. Dolor rayano con la lógica desesperación que a la fuerza ha de sentir nuestra impotencia humana al no poder enmendarla.

Pero también es cierto que en el caso de Estelrich tenemos, los que fuimos sus amigos, un mayor consuelo. El de ver cómo llegó a la cúspide, plétorico y triunfante, sobresaliente a muchas mediocridades de las que hoy no queda rastro ni recuerdo. De las que su mejor vida fué el olvido, cuando de Estelrich se hablará más que nunca a partir del momento que desaparece. De ahí la victoria de su vida porque, mundialmente famoso y reconocido, su gloria no termina ni caduca con su muerte.

Plumas más autorizadas y en páginas al efecto más pertinentes, se hablará del Estelrich creador de libros, del hombre público, del Director de la «Bernat Metge», del antiguo representante español en los Consejos de la Sociedad de las Naciones, del hasta hoy actual Jefe de la Delegación española en la UNESCO, de su recia formación, de su gran afluencia y don de gentes, de sus grandes condiciones

de orador y notable humanista que hay que apreciar en la personalidad global del ilustre extinto.

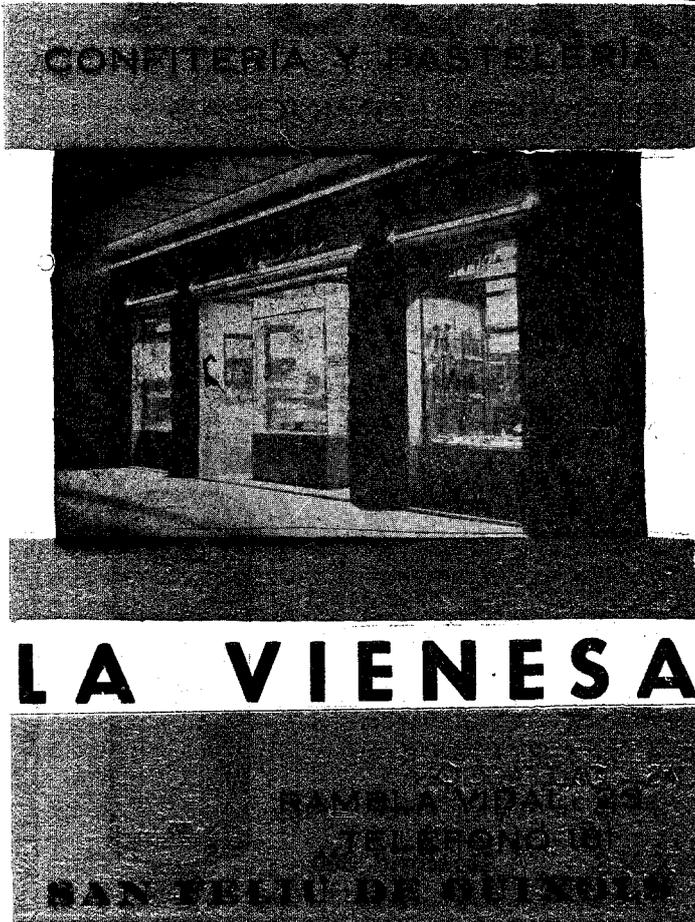
Hoy, luego de patentizar el inmenso dolor que nos causa su pérdida, a nosotros nos toca hablar del amor y cariño entrañables que Estelrich sintió por nuestra ciudad, de lo mucho que trabajó por ella y sobre todo, de cómo en cierta ocasión quiso elevar el nombre guixolense al rango de la internacionalidad, como anticipo y preliminar, como fundamento y base espiritual de lo que más tarde nos daría el turismo y para que éste no fuera solamente la trivialidad comercial con que en el más vulgar plan de cazadotes lo estamos a veces sirviendo, sin darnos cuenta que por lo mismo que el hombre no vive únicamente de pan, el turismo no puede ni debe vivir exclusivamente del paisaje, ni menos, mucho menos, del curanderismo y la charlotada.

Corría el año de 1935. En todas mis estancias en la Ciudad Condal, la visita a Estelrich era cosa obligada. Ese gran balear practicaba la amistad como un rito y en su amplia y completa visión gustaba de pulsar criterios y opiniones. En una de estas visitas le propuse la creación de una Revista que diera a la Costa Brava oportunidad de plantarse en el ámbito extranjero. Cabe decir que en un santiamén nos entendimos a las mil maravillas. Hombre él, de una imaginación formidable, improvisó su título y delineó su ámbito, como si el asunto lo viniera ya pensando desde muy lejos. Vamos a ponerle simplemente el título de «Revista Mediterránea» y su ámbito será el de los temas y pueblos que se asoman al Mare Nostrum.

Por su constante relación y amistad con la mayoría de las principales figuras del pensamiento y la intelectualidad europea, Estelrich aprovecharía todos sus contactos en las citas ginebrinas para captar la colaboración de las plumas más sonantes. Los artículos y ensayos se publicarían en el idioma original de su propio autor, con lo que la Revista iba a adquirir una factura internacional de primer orden. Todo quedó resuelto y previsto sólo en un par de sesiones. Estelrich era hombre de pensamiento tan sagaz y maduro que sus ideas y proyectos salían ya redondos y perfectos, seguramente — como yo le argumentaba bromeando — por estar en la Fundación de la Layetana barcelonesa tuteándose a diario con los clásicos.

Estaba ya previsto y definido que la sede de esta Revista debía radicar en nuestra ciudad. Con muy fina percepción, posiblemente en este caso concreto por su origen y experiencia balear, sabía o presumía lo que la ciudad guixolense podía dar de sí, frente al turismo receptor. Fué quizá por éso, por lo que no tuvo el menor inconveniente en que la proyectada «Revista Mediterránea» apareciera bajo el escudo guixolense.

Pero es que eso no fué todo. En sucesivas reunio-



nes, y al par que íbamos completando el proyecto de la publicación en sí, pensamos que la Revista podía y debía redondear su obra mediante la anual convocatoria de unos Juegos Florales Internacionales y de la que ya en aquel entonces la gran novedad de S'Agaró nos resultaba un excelente escenario.

Dejamos a la consideración del más pintado el que nos diga lo que hoy sería nuestra ciudad y, en todo su conjunto, la Costa Brava, si aquella nuestra idea y ambición hubiera podido realizarse. Una fiesta literaria de signo internacional, que en su celebración hubiera reclamado la asistencia personal de sus diversos autores, hubiera sido un acto de tantas campanillas como cualquier Bienal o Certamen donde asiste y concurre el estrellato del celuloide. Y no digo que superior lo primero a lo segundo, porque en turismo, kubalistas y chamaquistas, casi por un igual, todos son necesarios.

He ahí, pues, entre lo mucho que otros podrían también contar, de lo muy vario y lo muy bueno que en estos días se está contando, lo que Estelrich

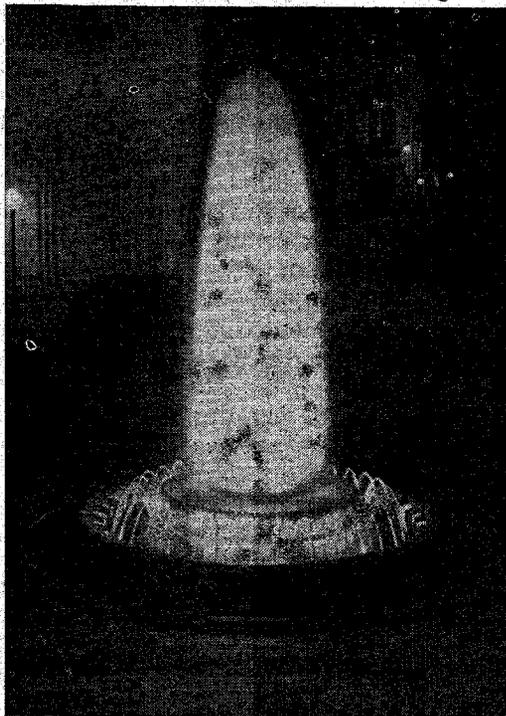
quiso ofrecer a la ciudad y demarcación que lo eligieron representante, veintitrés años ha, cuando el turismo por aquí no era más que un sueño de quijotes.

La misma típica ineptitud en ver y comprender con verdadera intuición histórica todo lo grande y permanente, la competencia que se establece entre el que piensa salir adelante con su idea con el freno que le ponen los molestos que nunca tienen ninguna, en fin, las mismas causas producen siempre los mismos efectos. Y así la empresa sucumbió. Triste es no saber aprovechar a tiempo las ofertas y las ideas que se nos brindan. Las oportunidades raramente se presentan por segunda vez. Los hombres pasan, pese a su condición de elegidos. O cuando no, se cansan y fatigan de tanto predicar en los áridos desiertos que les tenemos preparados.

Con Estelrich, la ciudad ha perdido un buen amigo. Hoy, nuestro deber de lealtad y de gratitud, no puede ser más que una oración por su alma:

«Padre nuestro, que estás en los Cielos...»

E. D. S.



EYSSA

FUENTES LUMINOSAS
INSTALACIONES DECORATIVAS
DE PISCINAS, JARDINES Y EDIFICIOS

PARA SU CUARTO DE BAÑO

“TERMOLEC”

UN CALENTADOR
DE CALIDAD

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL

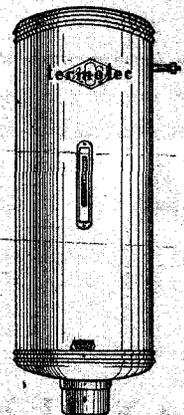
R I C A R D O P L A

LAMPISTERIA - INSTALACIONES ELECTRICAS - CALEFACCION

Calle Garrofers, 32

SAN FELIU DE GUIXOLS

Teléfono 246



La administración municipal guixolense en el siglo XVIII

LAMBERTO FONT, PBRO. CANÓNIGO
ARCHIVERO MUNICIPAL

El andar de los siglos, y aun de los años, da unos matices tan profundamente diferentes a los pueblos y a sus habitantes, que su fisonomía se transforma, a veces de una manera radical, en pocos lustros.

Sin adentrar el comentario en las causas de estas transformaciones, ni querer dogmatizar si es preferible el San Feliu de nuestros días o el que conocimos y vivimos hace más de treinta años, tenemos un hecho innegable en estas o parecidas expresiones de los guixolenses que ya son sesentones. «Com ha canviat Sant Feliu. Qui mos ho havia de dir», o bien «Si tornaven els nostres passats se'n farien creus». La variedad de opiniones entre la preferencia del San Feliu ochocentista, el del primer tercio de siglo o el actual, daría lugar a simpáticas cábalas a cual más interesante. Los recuerdos que se evocarían podrían formar un capítulo del folklore guixolense, empezado por el señor Sala con su libro *Ganxoneries* y que no dudamos sería muy interesante el continuar por los noveles escritores.

* * *

Da una marcada fisonomía a cada pueblo y a cada comarca la administración municipal y los cargos que para llevarla a feliz término recaían, por acuerdo o del Baile y Jurados, en diferentes personas de la villa o ciudad. Los nombramientos municipales son un breve capítulo de la historia municipal de cada tiempo.

Por este motivo hemos escogido como tema para estudiar la vida pública de la villa de San Feliu de Guixols en el último tercio del siglo XVIII, los diferentes cargos administrativos municipales guixolenses que, a principios de cada año, eran otorgados, en sesión municipal, a las diferentes personas que debían ejercerlos. Las breves palabras de comentario que añadiremos a cada cargo, cuando ello lo requiera, completarán la descripción de la vida de aquella época.

Prescindimos del nombramiento de *Batlle* (Alcalde) y *Jurats* (Concejales), porque ello ocuparía todo el espacio que tan amablemente nos han ofrecido los amigos de la Redacción de *Ancora* para el número extraordinario de la Fiesta Mayor de 1958, invitación tanto más de agradecer, cuanto los deberes de una labor sacerdotal señalada por la Jerarquía Eclesiástica nos han obligado a trasladarnos, aunque temporalmente, al corazón de la madre patria.

El año 1775, época de paz y prosperidad en la villa guixolense, da lugar a explicar lo que pretendemos con este sencillo esbozo. Para ello nos hemos servido del material que tenemos en nuestro acervo histórico, coleccionado a través de algunos

años de estudio. Nuestros lectores podrán encontrarlo en los diferentes Manuales de Acuerdos del siglo XVIII y especialmente en el «Manual de Acuerdos de 1764 a 1780», de nuestro Archivo Municipal.

Estos cargos eran designados en una de las primeras sesiones que se celebraban después de la constitución del Ayuntamiento, y algunas veces en la misma sesión.

El más importante de dichos nombramientos era el de *Secretari* i *Arxiver* i *Notari*, que recaía en una misma persona. Era muy retribuido, pero se le exigían cualidades poco comunes y de gran responsabilidad. A tanto llegaba, que los *Manuales de Acuerdos* eran no pocas veces conocidos por el nombre del notario o secretario que los escribía y autorizaba. Entre otros hay en nuestro Archivo Municipal el de Gayart, Axandri, Falgueras, etc. Los nombres del cargo son suficientemente explicativos de lo que debía hacer.

Seguía a continuación el de *Verguer* (Verguero). Era el oficial de justicia del Ayuntamiento, encargado de hacer cumplir todo lo que se refería a la ejecución judicial. En el siglo XIV los Jurados de San Feliu y de Gerona tuvieron unas disputas que degeneraron en largo pleito, porque los Jurados de Gerona no hicieron caso de las advertencias que el *Verguer* hizo a dos Jurados de dicha ciudad trasladados a la villa guixolense. Llevaba como signo de autoridad una *verga*, de aquí su nombre, o vara.

El *Consol de mar*, que tenían los guixolenses en virtud de un antiguo privilegio real, se ocupaba y ejercía el oficio de juez ordinario en los tratos y contratos mercantiles de tierra y mar, especialmente en los últimos. Para este cargo se nombraban personas de alto rango social. Juan Camisó, capitán de mar, asistente y *héroe de la batalla de Lepanto*, lo ejerció algunas veces, cuando retirado en su patria natal de San Feliu, era considerado como un prohombre guixolense.

El *Jutge de apel·lacions* o *d'apells* (Juez de apelaciones) formaba parte del Consulado de Mar de San Feliu de Guixols, y era el que dirimía las contiendas entre los contratantes y el *Cónsul de mar* o juez ordinario.

El *Nunci* o *Porter del Consolat de Mar* ejercía las veces de portero de dicho organismo y anunciaba al público las sentencias.

Un cargo municipal, que recaía casi siempre en un Jurado, era el *Morber* o *Guarda Morbo*. Morbo era sinónimo de peste. Se encargaba y debía tener escrupulosa vigilancia de que las personas que entraban en la villa, especialmente por la parte de mar, no estuvieran afectadas por la peste. En caso afirmativo debían sufrir la correspondiente cuaren-

tena o menos días según los casos. Debían llevar consigo una *patente de sanidad*.

El *Mostassá* o *Mostassaf*, también existente en San Feliu por privilegio real, estaba encargado de la vigilancia de los pesos y medidas y velar por la buena cualidad de las mercancías.. El *mostassaf* o almotacen podía imponer graves sanciones a los contraventores de la ley.

Era cargo municipal de importancia el de *Administrador del Hospital*. Fundóse este establecimiento benéfico con el nombre de *Hospital de pobres*, en el siglo XIII lo más tarde, si bien ha ocupado tres diversos emplazamientos. El nombramiento de *Administrador del Hospital* se ha ido conservando a través de todos los siglos.

Se nombraba asimismo un encargado de *Allotgement* y *Bolletas* para que los que llegaran a la población tuvieran quien les proporcionara alojamiento conveniente. Si bien se extendía a todos, se refería principalmente a personajes oficiales, tropa y otras personas similares. La *bolleta* o boletín daba derecho a que la persona que la poseía fuese alojada en aquella casa.

El *majoral de festes* debía ocuparse de la organización de todas las fiestas que organizaba el Ayuntamiento.

Existían dos Cofradías de las que el Ayuntamiento cuidaba directamente de su administración, existentes en la iglesia parroquial: la *Cofradía de la Minerva* y la *Cofradía del Santísimo Nombre de Jesús*. Los Jurados o Ayuntamientos nombraba anualmente sus *Pabordes*.

Para el cuidado de los ornamentos de la iglesia parroquial y de las colectas que se hacían en la misma, se nombraba *l'encarregat d'ornaments i acaptiris*. El Ayuntamiento había contribuido notablemente en la construcción de dicho templo, en su conservación y reparación, y éste fué el motivo de su constante intervención en la parte administrativa.

Se nombraban asimismo *l'Obrer* y *el Paborde de la iglesia de St. Joan*, propiedad del Ayuntamiento y que ocupaba el solar en que está emplazado el *Garage Central* al final de las calles de S. Juan y de S. Pedro.

También fué propiedad del Ayuntamiento la *Ermita de San Elmo* y de aquí el nombramiento que se hacía de sus *Pabordes* y de *l'Ermitá*. En el siglo pasado empezó a ser de propiedad particular.

Los *Pabordes* de la *Cofradía de S. Pedro* y de *S. Elmo* a la que pertenecían todos los pescadores de la villa, eran designados en sesión municipal.

La Junta de *Propis* y *Arbitris* que ha llegado hasta casi nuestros días, pasando por diversas denominaciones, viene significado con su propio nombre. Tenía la administración de los bienes que pertenecían al común de la villa, y de los que se recolectaban para diversas finalidades.

Eran nombrados asimismo unos encargados y responsables del *govern del fortí* y *del magatzem de pólvora*, todo ello existente en el aun llamado *Fortim*.

Era elegido además uno de los *Jurats* para abrir las cartas y órdenes oficiales dirigidas al Ayuntamiento. «*Descloure les cartes y ordres que vinguin a l'Ajuntament*» dice el Manual de Acuerdos. Tenía por finalidad que no se comunicaran ciertas noticias, sin conocimiento del *Batlle* (Alcalde), ni aun a los mismos Jurados (Concejales), para evitar ciertos perjuicios en la divulgación de ciertos mandatos oficiales o noticias de guerra.

Otro encargado de *bagatges* era sinónimo de lo que hoy llamamos transportes.

Desde muy antiguo, existía ya en el siglo XIV, había sido fundada en San Feliu la llamada *pia almoyna del pa*, destinada a proporcionar pan a todos los necesitados. A este fin se nombraba todos los años el *procurador de la pia almoyna del pa*.

Finalmente *l'enderroca teulades* se ocupaba de vigilar los edificios o partes de edificios que amenazaban ruina: *els oïdors de comptes* examinaban las cuentas del *clavari* o cajero; el *metge del Hospital* viene explicado por su nombre y asimismo *l'encarregat del rellotge* y *l'encarregat de limpiar lo retaulle de la parroquial*.

Si el espacio nos lo permitiera y pudiéramos comentar *els arrendaments de la fleca*, *de l'ayguardent*, *del ci fret*, *dels hostals*, *del peix*, *de l'entrada del vi*, *de la llenya*, *del oli*, *del mollatge* y tantos otros pormenores veríamos que la vida económica guixolense, aun sin el turismo, era próspera, rica y floreciente. Sin duda que hemos de recibir cordal y fraternalmente los mal llamados turistas, mejor diríamos visitantes y amigos, pero no creamos que San Feliu de Guixols no haya tenido hasta ahora su grandeza, su historia y prosperidad.

Madrid, julio de 1958.

AISLAMIENTOS TÉRMICOS Y ACÚSTICOS

Juan Vinyas Ing.º Ind. y Cia

Teléfono 25 78 49

Paseo San Juan, 34

Telegramas: VINCO

BARCELONA

AGLOMERADOS DE CORCHO - AMIANTOS - FIBRA DE VIDRIO - LADRILLOS AISLANTES



Las Bandas Musicales

—Nuestras fiestas mayores perdieron su caracterismo y su legítima marca desde el día en que dejaron de concurrir a ellas las laudadas bandas de música — afirmaba hace poco un guixolense sentón de aquellos que todavía comparan, analizan y deducen. Dígase en contrario cuanto se quiera decir y por más que nuestro siglo se ufane de ser el siglo de la música y que la palabra *banda*, musicalmente hablando, haya sido considerada con demasiada frecuencia como causa de defectos o de inferioridad, nadie podrá probar que las rivalidades de la mudanza y del progreso en estos nuevos géneros en que andan metidos, hayan sido tan felices como lo fué el sistema artístico y siempre floreciente adoptado por nuestros abuelos.

Lejos de toda exageración, para mí uno de los espectáculos más hermosos, más interesantes y más animados de la fiesta de antaño y que destaca aún entre los recuerdos, era la llegada de las músicas de regimiento. Porque el arte de estos perfectos y brillantes conjuntos musicales, sus recursos y sus resortes viéronse rodeados del aura popular, siendo los únicos que conseguían entusiasmar al pueblo entero. Por eso cuando entraban en la villa todo en ella tomaba aire de fiesta.

Pero las Bandas de música se eclipsaron. Sus triunfos, como ciertas expansiones de sus buenos tiempos, tenían que pasar a la historia llevándose el esplendor de sus marchas, de sus conciertos, de sus audiciones. Eso mismo va a ocurrirle según parece a la auténtica *Fiesta Mayor*, que tiende a desaparecer de los *centros mundanos*, los *lugares* de moda, etc. Así, como casi no puede tenerse en pie, pues que sólo se alimenta de migajas, carece por ende de las exuberancias de sus buenos tiempos, sin que la era del millón, que es lá comidilla de nuestros días, sea capaz de sobrealimentarla para que recupere sus fuerzas.

De la brillantez, de la sandunga de aquellos músicos deriva la evocación a que en primer lugar me

refiero. Asociándome a ella y pese a mis pocas facultades, he pensado dedicarles unos párrafos a las brillantes formaciones cuyo talento y cuya apostura tuvieron vuelta a la ex villa al lanzar al aire los primeros acordes de sus pasacalles.

¿Quién, más de una vez, no se quedaría ancho y cuajado de emoción al oír las notas agudas de unas cornetas en su mágico enlace con las brillantes sonoridades del soberbio instrumental de nuestros cuerpos de músicos uniformados, admiración de extranjeros e inimitables por su innegable pericia, su gallardía y su innato salero? Por eso nuestras bandas de Regimiento causaron admiración y en tierras lejanas el mejor éxito coronó siempre su labor incomparable. En 1892, cuando la Exposición de Chicago tenía su realización, uno de aquellos conjuntos llevaba allá la reputación artística de la música española sobreponiéndose a cuantos bandas dejaron sentir sus armonías allende el océano.

Antes de que los resoplidos de la locomotora sorprendieran al barrio de *Tueda* ampliando sus dominios, resultaba majestuoso, imponente, contemplar el gran gentío que se situaba a lo largo de la *carretera provincial* por donde en aquel entonces y con todos los honores efectuaban su entrada aquellos mensajeros de la alegría. Y estos músicos incansables recorrían nuestras calles entusiasmado al vecindario con los joviales sonos de su arrebatador regón.

Nuestra música hechicera, reboante de añejo sabor y tan íntimamente ligada a la historia de nuestra gran Fiesta, la que de fijo cautivara a nuestros mayores, posee aún poderoso influjo. Su imán de atracción y su prestigio prevalecen y engarzan los recuerdos de otros tiempos trazando indeleblemente las huellas de aquellas *Bandas sembradoras* de la alegría y que como chispas de un brillante pasaron y desaparecieron del pequeño mundo de emociones de nuestra risueña juventud.

J. SOLER CAZEAUX

TAMARIU

LLAFRANCH

CALELLA

PALAMÓS

PLAYA DE
ARO

SAN FELIU
DE GUIXOLS

TOSA

LLORET

BLANES

CRUCEROS

COSTA
BRAVA

ACERCA DE LA IMPARCIALIDAD

«QUESTI NON HANNO SPERANZA DI MORTE»

«INFIERNO»

La atonía mental de muchas gentes de hoy, es tan severa que la palabra «Imparcialidad» comienza a sonar como una palabra virtuosa. La imparcialidad es un estado de equilibrio que no presagia nada bueno. Porque la imparcialidad es, sobre todo, un equilibrio indiferente. ¿Será necesario recordar la actitud perezosa y torpe de las figuras en equilibrio indiferente? Hay una suerte de imparcialidad técnica que se ejerce judicialmente o en cuestiones de arbitraje que, como es natural, merece ser defendida. Pero yo no alcanzo a ver las ventajas de ser imparcial en un campo de deportes, de ser imparcial en el amor o sobre todo de ser imparcial en materia religiosa. La imparcialidad, en estos casos, revela de un modo mesurado y digno una absoluta falta de convicciones. La imparcialidad es la máscara inexpresiva y cultivada con que el hombre moderna su total desinterés por las cosas importantes. ¿Qué sentido tiene ser imparcial y desapasionado cuando se trata de religión? Ser imparcial en religión es tan absurdo como discutir de religión en nombre del ateísmo. Pero la actitud sería y poco comprometida hace fortuna, desgraciadamente, en tiempos tan comprometidos.

El otro día, me decía un amigo a quien le aconsejaba vivamente la obra de Charles Moeller:

—No sé, no sé!... Me temo que sea tendenciosa...

Y daba vueltas al libro con cierta aprehensión, no sea caso que le mordiera y le infestara el pulcro sentido de la imparcialidad que posee mi amigo en grado eminente.

Quedé desconcertado. ¿Qué significado puede tener la palabra tendencioso, aplicada a una obra confesional? El Diccionario de la Lengua dice que es tendencioso todo aquello que manifiesta o incluye tendencias hacia determinados fines o doctrinas. Ahora bien, si una obra de polémica es simplemente tendenciosa, a mí me pare-

ce impropia no por sus tendencias sino precisamente por la palidez de estas tendencias. A la obra confesional se le exige algo más que tendencia. Se le exige convicción, se le exige apasionamiento. En realidad, mi amigo practica la superstición de la imparcialidad y, según este criterio, vive en la convicción de que para que una obra resulte convincente ante todo debe proponerse no convencer a nadie.

La imparcialidad le parece comedida y desapasionada. Y el comedimiento y la falta de pasión cosquillean el espíritu sin alterarlo demasiado. Mi amigo vive, como tantas gentes de nuestros días, en una constante y suave adaptación de sus intereses y de sus realidades a un mundo práctico en el cual pretende descansar. Un mundo práctico que, para no fatigar la vista, intenta estrechar los horizontes. Un mundo práctico en el cual, en nombre de las seguridades de cuerpo, acaban por adormecerse las exigencias del espíritu. ¡Y es tan útil, tan proporcionado, moverse por este mundo sin aristas, adornado con severos distingos de imparcialidad! Sin embargo, no podemos aceptarlo. La imparcialidad es una forma de intelectualismo vergonzante, es el equilibrio vacuo por falta de peso, es la fórmula mágica que permite usar con reflexiva prudencia de la duda improductiva, de la desorientación culpable y de la falta de convicciones.

El imparcial entiende que la religión no debe ser tendenciosa. ¡Pobre imparcial! Sólo los pusilánimes o los tontos se confortan con la imparcialidad. ¿De qué manera Charles Moeller, que se ve obligado a polemizar tantas veces con hombres de talento, generalmente honrados y consecuentemente parciales, va a abandonar a la imparcialidad su honradez confesional? Para ser imparcial, es preciso mediar entre dos extremos, pero en materia de fe no hay más que un extremo. El imparcial,

equidistante entre dos o más creencias, no cree en nada. ¡Pobre religión, la del imparcial! Su mesurado punto medio es el lugar geométrico de todos los acasos, de todas las dudas, de todas las posibilidades y de todas las irrealizaciones. Sólo de una cosa está seguro el imparcial y es de su imparcialidad, de su imparcialidad que en cierto modo es la única forma de estabilizar una total falta de compromiso.

La imparcialidad no es lo contrario de fanatismo. La imparcialidad puede ser hasta fanática en su desapasionamiento. Lo contrario del fanatismo es la tolerancia. Y así como tiene gran sentido que un espíritu sea tolerante, no tiene ningún sentido que sea imparcial «La verdad os hará libres». Nada menos fanático que la libertad, pero nada tan apasionante como la verdad. El apasionamiento de los demás por una idea no debe quedar embotado en preventivas asepsias y distingos. Lo que hemos de ver es si su apasionamiento nos conviene, si su congruencia nos satisface y si su llave abre todas nuestras puertas. Preguntarse, ante la obra de Charles Moeller, si acaso será tendenciosa, es tan improductivo como preguntarse si Cristo fué imparcial. Cristo fué el menos imparcial de los hombres en la misma medida que era el más verdadero. En cuestiones de Verdad, la máxima imparcialidad se confunde con la parcialidad máxima.

Por lo demás, está visto que hoy por hoy la esclavitud, la intolerancia y todos los graves daños a que se somete el espíritu del hombre, se olvidan y se abandonan en amplios gestos de pacata imparcialidad. Conservar los pequeños beneficios materiales y olvidar las grandes exigencias del espíritu conviene a estos tiempos en que una suerte de miope imparcialidad levantando los muros de una estrechez en la que habremos de morir egoístas y graves.

Esteban Padrós de Palacios

III FESTIVAL DE MÚSICA DE S'AGARÓ PRIMERAS FIGURAS

NADIA GEDDA NOVA, pianista.

Nació en París, en 1930, de padres emigrados rusos. Es Primer Premio del Conservatorio de París. En la Sala Gaveau, admirada intérprete solista. Pero su máximo galardón, hasta la fecha, lo constituye el haber merecido medalla y diploma de Honor por el Jurado Internacional del «Concurso Tchaikowsky», celebrado en Moscú el próximo pasado 14 de Abril, entre 50 concursantes.

Extraordinaria concertista, cuya técnica, limpia, completa, sirve fielmente a su gran sensibilidad, secreto de la emoción que consigue imprimir a todas sus interpretaciones.

Nadia Gedda puede calificarse de artista de la Música en su más exigente aceptación. Domina de una manera absoluta el complejo técnico expresivo del piano. Virtuosismo y «bien decir». Intensa y brillante.

Y humilde, cuando de su juventud hubiésemos podido esperar arrogancias, nos confiesa que sigue perfeccionándose, bajo la alta y estimada dirección de Magda Tagliaferro.

VICENTE SPITERI, director.

Es natural de Alicante. Los estudios de armonía y composición los efectuó en el Real Conservatorio de Música de Madrid. Las primeras clases de dirección de orquesta las recibió del maestro Ataulfo Argenta.

Becario en Siena y en Hilversum. Fué diplomado como director en Siena, después de los brillantes cursos seguidos en la Academia Chigiana.

Dirigió en Italia las orquestas del Mayo Florentino y Scarlatti. En España, la Orquesta Manuel de Falla, la Municipal de Bilbao, la Municipal de Valencia y la Sinfónica de Madrid, de la cual es actualmente director titular.

Para el maestro Spiteri no

guarda secretos la orquesta. Su musicalidad extraordinaria, su agudeza interpretativa, su personalidad, dan un realce y una profundidad impresionantes a las obras que ofrece en sus programas.

ALFREDO CAMPOLI, violinista.

Nació en Roma en 1906. Su padre era profesor de la Academia de Santa Cecilia y su madre famosa soprano. En el seno de su familia realizó sus primeros estudios musicales.

En 1911 marcha a Londres, y es en la capital de Inglaterra donde realmente completa sus estudios musicales y de violín. Celebra con éxito su primer concierto en 1917. En 1919 es galardonado con la Medalla de Oro en el Festival de Música de Londres,

por su interpretación del concierto de Mendelssohn. Desde esta fecha inicia su gran carrera internacional. Excepto Africa, es escuchado y aplaudido en todos los Continentes.

Las más famosas Orquestas le invitan para que actúe como solista, y su nombre figura al lado de los maestros de mayor prestigio.

Ha celebrado ya tres jiras en España, además de su última actuación en los III Festivales de la Ciudad Residencial.

Con su brillante técnica y acusada musicalidad consigue arrancar del violín las más puras notas, y del público los más apasionados aplausos.

ORQUESTA SINFÓNICA DE BARCELONA

La orquesta sinfónica de la capital catalana, joven siempre y llena de espíritu, ajustada, perfecta, dócil a la batuta, pero con específica personalidad, merece en cada una de sus actuaciones los elogios más encomiásticos.

I. D'A.

MANUFACTURA DE DULCES
LA PASTORA

MAURI, S. A.

ESPECIALIDADES
CAMELOS DARLINS
CHICLE RICHMONS
CAFÉ CON LECHE LA PASTORA

REPRESENTANTE

MANUEL RIBOT MAURI

Garrofers, 10 Teléfono 60

SAN FELIU DE GUIXOLS

Cruz Canteros
6 al 12

Telf. 23 31 37

BARCELONA

Aguas Potables

DE
San Feliu de Guixols

SOCIEDAD ANÓNIMA

Sastrería Hermida

Calle San Antonio, 15 (Choflán Calle Mayor)

SAN FELIU DE GUÍXOLS

Emilio Aleña Tafall

CONTRATISTA DE OBRAS

Algabira, 71 SAN FELIU DE GUIXOIS

Jacinto Alsina Carbó

CONSTRUCTOR DE OBRAS

San Miguel, 3 SAN FELIU DE GUÍXOLS

Francisco Alsina

CONTRATISTA DE OBRAS

Eras, 37

Transportes DOLFO

EFECTUA SUS SERVICIOS REGULARES EN

BAGUR - PALAFRUGELL - PALAMÓS

Servicio Diario: SAN FELIU DE GUIXOLS - LA BISBAL

Agencia en San Feliu de Guixols: Maragall, 13 Teléfono 185

¿ RUTLLA 33 ?

¡¡ PUES SI !!

Calzados Dispés

Hotel Cruañas

RESTAURANTE

Rambla Vidal, 15

Teléfono 303

SAN FELIU DE GUÍXOLS

JUAN BTA. JUAN

COMESTIBLES - VINOS - LICORES

CARBON EN SACOS

Calle Juan Maragall, 74

SAN FELIU DE GUÍXOLS

CASAS Y LIMBERG S. L.

FABRICACION DE ADORNOS PARA VESTIDOS

Y TRENCERIA

SAN FELIU DE GUIXOLS

FABRICA DE MOSAICOS PIEDRA ARTIFICIAL

Esteban Trull

Eras, 26 y Carmen 22

SAN FELIU DE GUIXOLS

Hotel MARINA

BAR - MARINA

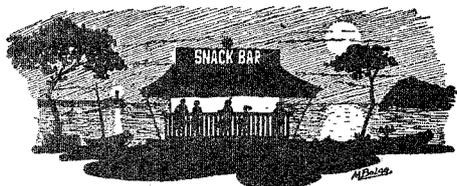
Paseo del Mar

Teléfono 118

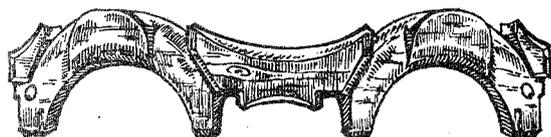
SNACK-BAR

Servicio permanente de las 8 mañana
a las 2 de la madrugada

Desayunos - Píscolabis
y
Resopones



PASEO DEL MAR



SAN LORENZO 22

SAN FELIU DE GUÍXOLS

NOTICARIO DEL MAR

PESCA

En el pasado año de 1.957, se registró en el Distrito de la Comandancia de Marina de San Feliu, que comprende desde el río Tordera, en Blanes, hasta el Ridaura, el siguiente volumen de pesca:

Año 1.957	Peces		Crustáceos		Moluscos	
	Kgs. capturados millares	Valor Ptas. millares	Kgs. capturados	Valor Ptas. millares	Kgs. capturados	Valor Ptas. millares
Enero	71	426	3100	174	7050	41
Febrero	58	497	2700	142	4400	27
Marzo	163	1425	1100	61	3100	19
Abril	209	1736	4000	200	7100	44
Mayo	285	2375	4600	224	6720	41
Junio	285	1861	5400	270	4500	55
Julio	188	1412	9300	495	7600	112
Agosto	220	1665	11100	666	7500	122
Septbre.	110	917	6400	395	7700	66
Octubre	60	481	3600	184	6000	93
Nobre.	54	512	5200	257	4100	66
Dbre,	59	518	6100	324	6200	78
	1768	13831	62600	3392	71970	768

A la especie denominada sardina, corresponde un total de 1.125.530 Kgs. con un valor de venta de 8.057.100 Ptas.

Las especies capturadas, en peces son: Sardina y parrocha, jurel o chicharro, salmonete, pescadilla, pescado a granel (morralla) caballa o verdel, Boga, corvina, lenguado, rape, bastina (cazón, raya, etc.) boquerón o bocarte, atún, bonito del Sur, chonquete, pajeil o breca y varios

En Crustáceos: Gamba, únicamente. Y en Moluscos: Pulpo y calamar.

El total de pesca en el año 1.957, fué de Kgs. 1.903.444 vendidos por 17.991.800 Ptas.

Los meses de más pesca en general fueron mayo y Junio, como demuestra el gráfico y en cuanto a sardina, fué abril, en cuya primera decena fueron pescados 101.000 Kgs. que en el mercado alcanzaron un valor de 782.000 Ptas.

NOTICIAS VARIAS — Al cerrar esta crónica es esperada la llegada del Presidente del C. R. I. S. Sr. Vidal, para hacer entrega de los diplomas acreditativos de su capacidad, a los submarinistas guixolenses que tan destacada labor están realizando, especialmente en el campo de la recuperación de objetos antiguos.

Al efecto recordamos el cañón donado al Museo Municipal y recientemente las dos ánforas romanas, recuperadas por José Luis Villa,

HOTEL

BAHIA

Restaurante - Bar

Teléfono 219

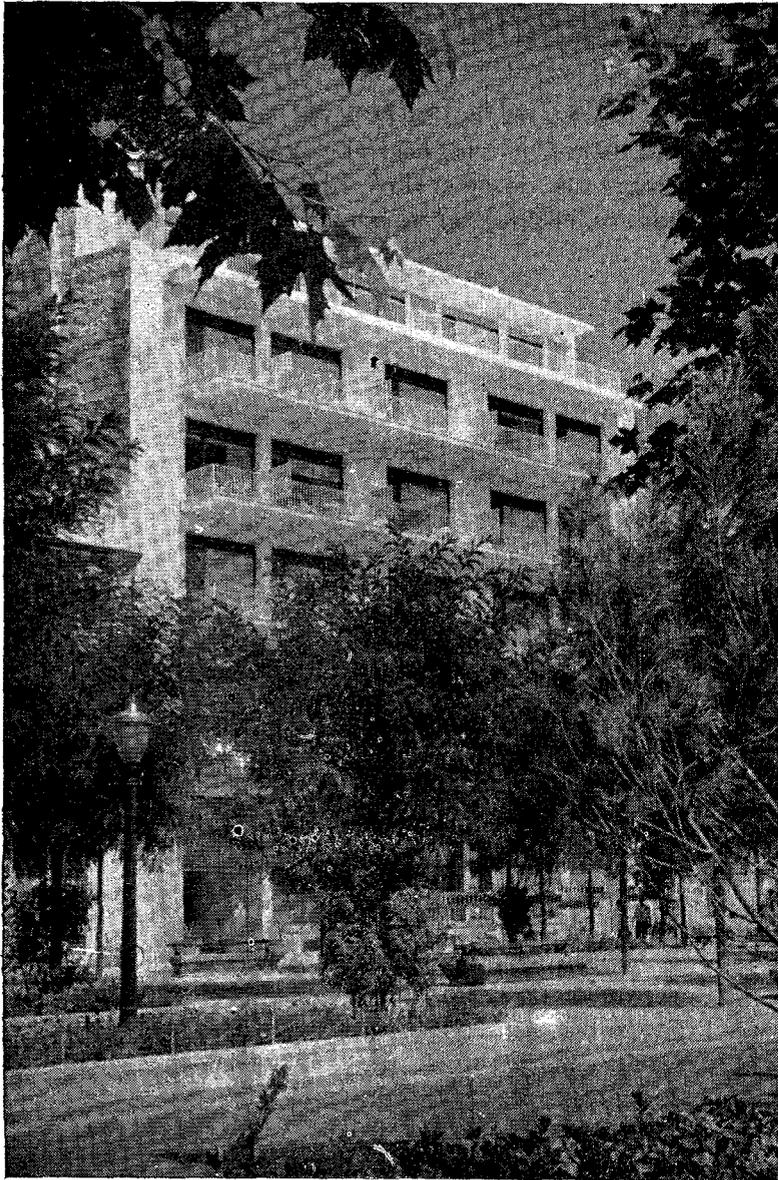
S. FELIU DE GUÍXOLS

JARDINES ARXER

Se alquila para asunto Turismo

Razón: Teléfono 373

SAN FELIU DE GUÍXOLS



HOTEL

REINA ELISENDA

SAN FELIU DE GUIXOLS

DEPORTE

UNA SUGERENCIA: El mejor deportista del Año

De un tiempo a esta parte va tomando cada vez mayor incremento la costumbre establecida muy acertadamente por «Vida Deportiva», de asignar —ahora con carácter local— «El mejor deportista del año», y en la actualidad son muchísimas las ciudades y villas en que anualmente se efectúa tal elección, nombrándose el mejor deportista de cada una de ellas. Por citar solo unas cuantas de nuestra región, señalaremos las poblaciones de Mataró, Tarragona, Villanueva y Geltrú, Villafranca del Panadés, Manresa, San Cugat del Vallés, etc.

En nuestro San Feliu no ha tenido lugar una elección semejante, y es por ello que sugerimos se celebre, en la esperanza de que habría de redundar en una revalorización del deporte en general, y tal vez en incitar a la juventud guixolense a dedicar sus horas libres —muy pocas, desde luego— al cultivo de los deportes, que es preciso reconocer, se encuentran muy abandonados.

Muy probablemente el lector amigo se preguntará si es que verdaderamente en San Feliu, aparte del fútbol, se cultiva algún deporte, a lo que responderemos dando cuenta de los practicantes más destacados en cada uno de ellos, que en este instante acuden a nuestra memoria, por lo que forzosamente habremos de olvidarnos alguno.

En Ciclismo contamos con E. Cribillés; en Pesca Submarina con Villa; en Tiro con L. Feliu; en Atletismo con P. Casals; en Bolos con V. Berga y L. Lladó; en Ajedrez con Callicó y otros; en Náutica con Carré I, Carré II, Masallé etc.; en Fútbol con Prats, Bosch, Isern, Buxó, Sala, Bardera, Ramió, Ferragut, Castro; en Pesca con los pescadores mejor clasificados en los concursos anuales de la asociación local; en Fútbol Juvenil con Jordá, Calzada.

Como se observa, el número de deportistas no es tan reducido como seguramente se suponía, y a nuestro parecer, es suficiente para la organización Del Mejor Deportista Guixolense del Año. En todo caso, dicho Concurso debería celebrarse en el curso del mes de Enero, durante la celebración de una Velada Deportiva» o un simple «Café de los Deportistas», en el bien entendido que solamente podrían ser tenidos en cuenta aquellos que residiesen en San Feliu con regularidad, y que habría de nombrarse un Jurado competente presidido por el Concejal-Delegado de Deportes, que dilucidase el vencedor después de las correspondientes votaciones, y a cuyo vencedor habría de serle entregado un trofeo adecuado, que muy bien podría ceder nuestro Magnífico Ayuntamiento.

La idea está lanzada. ¿Cuajará?

LU.

EL VESTIT DE FESTA MAJOR

Molts són i força temptadors, els atractius que per a tothom té l'arribada anyal de la Festa Major, tan desitjada. I més encara pel jovent, és clar.

A ben segur, però, que allò que dóna més maldecaps, el que fa parlar més a la gent i fins fer sacrificis de tota mena, és la general fallera d'estrenar vestit. Les noies — Mare de Déu! — d'això en fan un capítol d'una complexitat i transcendència tals que entre triar-se la roba i decidir el figurí, tallar, cosir i provar, hi esmercen hores i més hores durant setmanes senceres. I tot plegat per arribar fatalment a la vigília de la Festa Major i haver de treballar-hi encara fins a la matinada, per allò de si una tavella no s'acaba de posar prou bé o si la caiguda de coll no és del tot perfecta. I, tot i així, ja és sabut que mai no queda la cosa tan exacta com havia somniat; perquè — desenganyem-nos — quelcom de somni forçosament hi ha d'haver també en tota aquesta afanyosa preparació del vestit de la Festa Major quan és feina que a tanta gent fa anar de

capgirells.

I és natural, després de tot: a tothom li agrada de lluir, tots volem fer, sinó sensació, sí almenys bona impressió, i més encara en aquestes diades tan senyalades de festa grossa. Fem tots els possibles per tal d'anar ben mudats, ens abelleix de fer goig i fins i tot un xic de bona flaire, que tot això, ben dosificat i administrat, també ajuda a fer abastable el plaer del viure sense fer mal a ningú ni perill de què, per això, s'hagi d'ensorrar cap patrimoni.

Però, és que tot aquest nerviós enrenou no val el poder gaudir després del bell i optimista espectacle que és la sortida triomfal de casa del jovent, tots d'estrena impecable, ben planxats i empolainats de cap a peus, allà cap al tard del primer dia de la festa, quan el nostre Passeig és tot regat, fresc i polit com un saló-jardí ben endreçat?

Les noies sobretot, van apareixent com estols de xerrotejants cardines, totes alegres i presumides, la cara radiant, però encara un xic ulleroses i no podent amagar del tot en el fons dels ulls aquella brillant guspireta d'illusió que és tot un urgent interrogant a la vida: «—Qui sap si avui...»

I així un any darrera l'altre, sense cansar-se mai, a provar sort, a «fer ui», fins que n'arriba un d'any, se n'escau una de Festa Major, en què sembla que la cosa es presenta més propícia, ja sigui per decisiva influència de la lluna, com diu que els sol passar als pescadors que van a sardinals, o pel que sigui, i... ja està!, ja hem enrocat!

És que el vestit de la Festa Major ja ha fet l'efecte desitjat; ja no han estat, doncs, del tot malaguanyades aquell reguitzell d'hores d'estar-se rumiant, i embastant i cosint, i desfent i tornant a cosir. Ja la illusió s'ha fet esplendorosa realitat, perquè estava de Déu que s'hi fes, i també — diem-ho tot — perquè les noies, sobretot els dies de la Festa Major, tenen totes un no sé què de perillós que fa rodar el cap als nois i aquest és el moment dolç, aquell en què els pobres fadrins s'hi deixen caure com a passarells en borrhissol, tots enlluernats, a la fatal, meravellosa, envescada.

Evidentment, és una cosa molt important l'estrena d'un vestit de Festa Major.

EDUARD BARDAS I PLANELLAS

EN SUS
FIESTAS

Lácrima Bacus

el viejo CHAMPAÑA DE CAVAS LAVERNOYA

Agente de ventas para la provincia: **R. Vancells Gros**

Carretera de Gerona 12 - Teléfono. 110 - San Feliu de Guixols

Prestigio - Calidad - Garantía absoluta

ES EL SELLO QUE DISTINGUE

RELOJERIA - JOYERIA

ROURA

DE
SAN FELIU DE GUÍXOLS

Calle San Antonio, esquina Verdaguer

TELEFONO 356

Champaña y Vinos de Mesa

CAVAS HILL

MOJA

VILAFRANCA DEL PANADÉS

REPRESENTANTE:

EMILIO RIBOT

Cruz, 73 - Teléfono 368

SAN FELIU DE GUÍXOLS

TEJIDOS Y NOVEDADES PARA SEÑORA

Almacenes Lens

F. & N. COMADIRA

General Primo de Rivera, 12
Teléfono 1507

GERONA

EN CONTRASTE CON LA ARTIFICIALIDAD DE LA VIDA MODERNA,
EL CONTACTO CON LO NATURAL Y SIMPLE CONSTITUYE EL REPOSO PERFECTO.
PARA LOGRARLO NOS ES PRECISO SUMIRNOS EN EL PAISAJE
Y VIVIR CERCA DE LA TIERRA,
NO SOLO EN SU REALIDAD GEOLOGICA Y VEGETAL
SI QUE TAMBIEN EN SU DIMENSION HUMANA;
COMPENSAR LAS FORMAS, MONOTONAS Y UNIFORMES DEL MUNDO ACTUAL
CON UN BAÑO DE SABOR Y DE CARACTER
QUE SOLO SE HALLA LA ARTESANIA POPULAR.

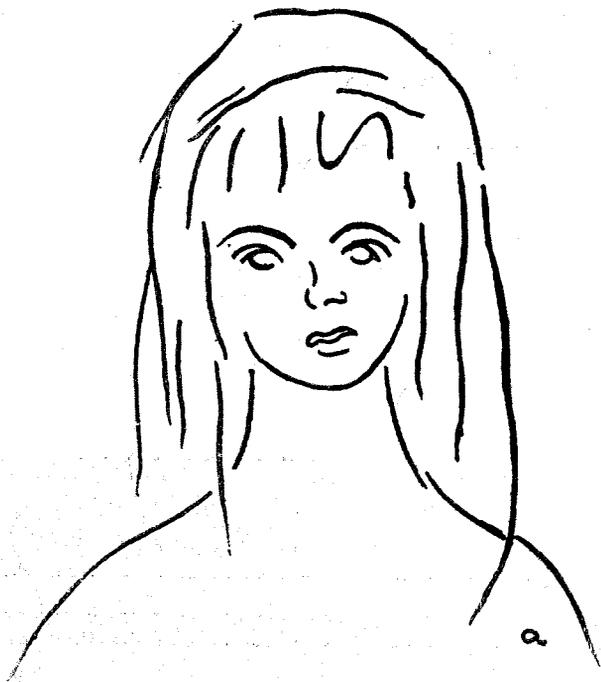
ARS POPULI

BRINDA EN LA COSTA BRAVA UNA EXPOSICION PERMANENTE
DE LAS MAS DELICIOSAS, PINTORESCAS,
ORIGINALES, DECORATIVAS Y AUTENTICAS
OBRAS DE LA ARTESANIA POPULAR ESPAÑOLA.
ADMIRELAS, PARA CONOCERLAS, VISITANDO LIBREMENTE
LA EXPOSICION.
ADQUIENDOLAS DAREIS A VUESTRO HOGAR UN
ACENTO DE BUEN GUSTO.

San Antonio M.^a Claret, 17 - San Feliu de Guixols

CANÇONS DEL VENT

Per MARIA CASTANYER



BLAU

*M'endinso dins el blau d'aquesta tarda!
Si en sabessis l'amplada solitud!
que l'immensa blavor fon en l'amarga
gota d'enyor fins l'ona que he perdut.
L'ona que fuig...
i l'ona que retorna,
l'aigua que m'esbandeix tots els racons,
la mar com un cistell que no té forma
hi reflecteix de blau tantes cançons!
Cançons de vent, i blaves cantarelles
enroscades dins l'alga del record...
Cançons de vent i estrelles!
Rondalla blava.
Blava serenor!*

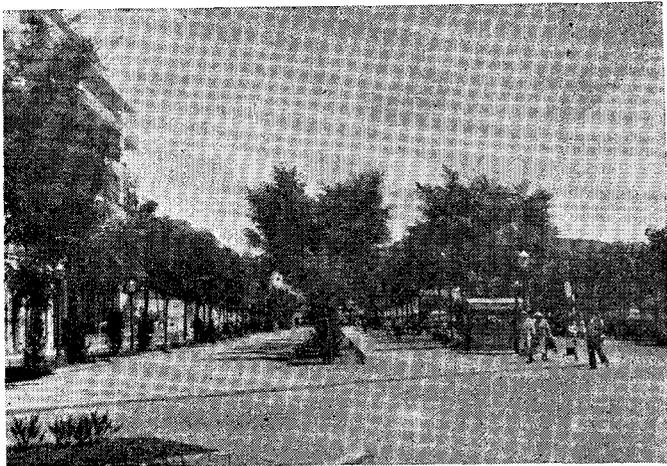
ARRAN DEL MAR

*Jo voldria besar-te davant d'aquesta mar,
sense vergonya!
Els teus llavis tindrien gust de saï.
La cabellera al vent,
l'ànima nua
de cara als teus grans ulls,
de cara al blau!
Com si l'amor ardent l'hagués vestida
de veles i d'estels
sense mentida!*

CALMA

*Blavor de núvols.
Cel i vent!
Tarda calmosa, arrossegada...
M'assec vora la mar,
l'arena ardent
té color d'or.
Hi ha una vela aturada
com el meu pensament.
Se m'ha adormit el cor
i l'ànima cansada.*

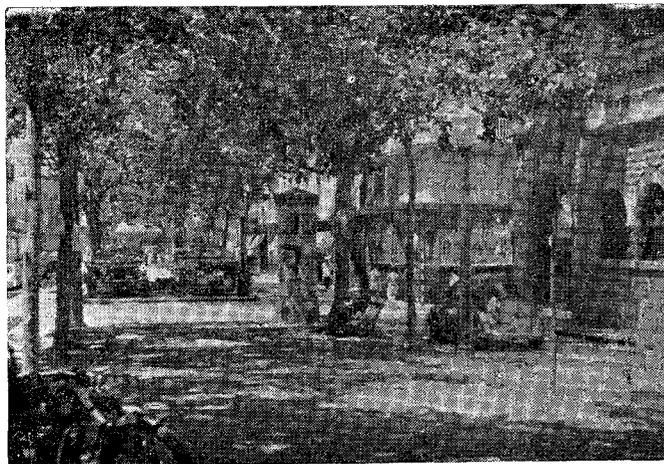
Contrastes



Otoño barrió sus avenidas, desnudó a los árboles.

El Paseo quedó limpio de ruidos, de forasteras pisadas. Ya no hay aparcamientos. Las perspectivas son abiertas, sin embozos el amplio ventanal marino que lo flanquea carece de sus postizas barreras.

Pueblo y mar están más cerca. Y los dos, en silencio, descansan del bullicioso ajetreo que los sacudió en verano. Lo permanente y severo se impone a lo eventual y frívolo. Se acabó la feria turística, el espectáculo cosmopolita. Nuestro Paseo se ha quitado el maquillaje. Así lo preferimos sus más fieles enamorados.



EL PASEO

La belleza de nuestro paseo cobra en verano la plenitud de sus gracias. El follaje de los árboles y las flores compiten con el colorido de las terrazas.

En los días de fiesta y en las vespertinas horas de asueto, que en esta temporada se prolongan más allá de la medianoche, su aspecto es el de un continuo festejo verbenero.

Constituye un serio problema el aparcamiento de vehículos; muralla multicolor y bruñida, que nos aísla de playa y mar.



LA RAMBLA

Es el salón veraniego de las tertulias alrededor de los veladores, de las entrevistas fugaces bajo los árboles. Al propio tiempo, es el centro distribuidor del tránsito turístico interurbano.

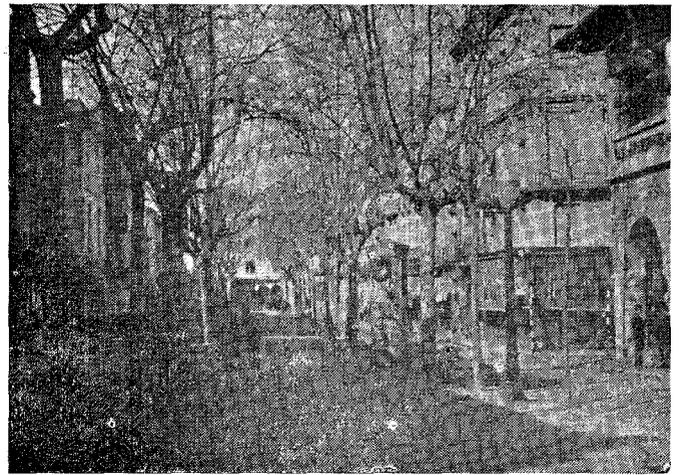
En la Rambla se conjugan con admirable armonía el esparcimiento reposado y la prisa más alocada.

Durante todo el día y hasta muy avanzada la noche, la Rambla ofrece una estampa de continuada actividad, alegre y desenfadada. Sin treguas, salvo unas pocas horas de la madrugada.

Las primeras ráfagas de tramontana han descolgado los gallardetes de sus árboles. La Rambla se pone seria, si no triste. Se arrinconaron las mesas y los parasoles. Brillan por su ausencia los urbanos y las señales de tráfico.

Los quehaceres de la Rambla van a ser distintos. Seguirá siendo la arteria vital de la vida ciudadana; sus usuarios, exclusivamente guixolense. La utilizarán sólo como paso fugaz hacia sus quehaceres profesionales en los días de trabajo, y como paseo reducido y familiar los domingos de bonanza.

Plácida, reposada, como cualquier rambla provinciana, vuelve a ser nuestra Rambla, a la que llamaremos otra vez con el tradicional nombre de «Carrer dels Arbres».



LA PLAYA

La playa nace, en realidad, en ve-

rano, con su más pristino sentido, en honor de los devotos del sol y de los que gustan de zambullirse en el agua.

La amplia faja arenosa ha dejado invadir su oro por el estampado policromo de los trajes de baño, por los gritos juveniles, por los juegos de los niños...

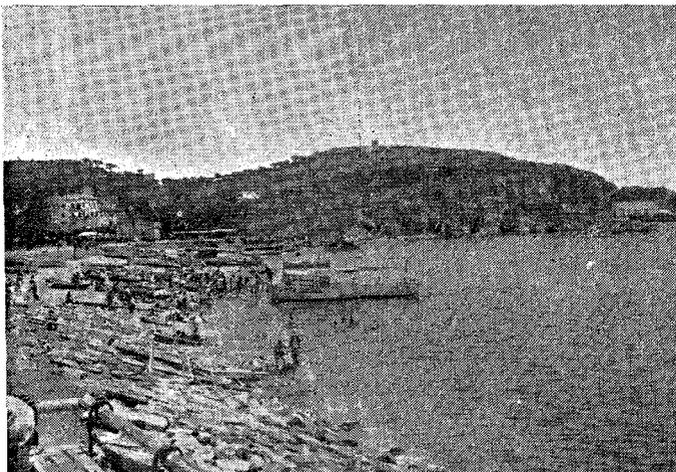
Sol ardiente. Cuerpos bronceados.

La mar, quieta permite que en su espejo se graben los surcos fugaces de las embarcaciones de recreo, y el donaire de las blancas velas.

Castillos en la arena. Sueños. Fantasías. La playa se presta a ello.

Sol vertical. Paraíso de la alegría. Gracia y color. Cascabeleo.

Nuestra playa; nuestra mejor sonrisa veraniega.

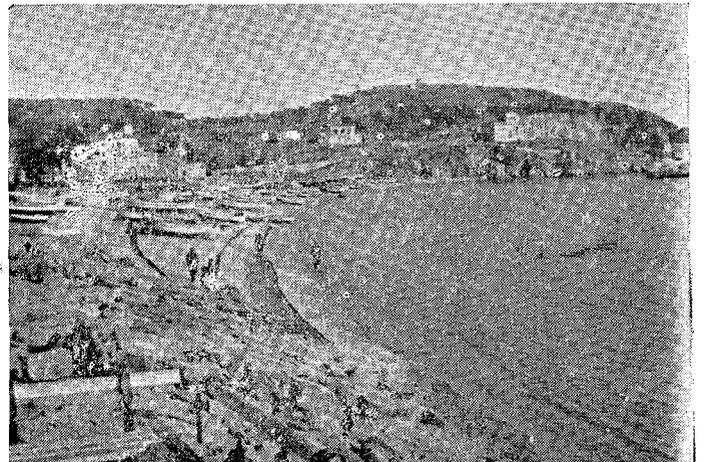


La playa en invierno es la expresión plástica de la nostalgia.

Para los que no vivimos del mar, para los que no estamos unidos a él por un lazo de trabajo, una playa desierta es como un escenario sin función, una feria sin concurrencia.

Tan sólo las embarcaciones pesqueras, dormitando en su pendiente...! La sensación de soledad es manifiesta. Compás de espera, entreacto de un espectáculo, al que nuestra retina se ha ido acostumbrando.

Al contemplar la playa vacía, no podemos evitar el íntimo deseo de ansiar la vuelta de los días calurosos, para acudir de nuevo a ella y agregarnos a la abigarrada mescolanza de sus devotos.





reportajes de la ciudad

” AMICS DE LA SARDANA ”

En aquellos tiempos, unos guixolenses muy fervientes devotos de la danza catalana, celebraban sus veladas sardanísticas en la intimidad. Cualquiera de sus hogares era lugar propicio para reunirse y escuchar, reverentes, tal o cual sardana de los más celebrados compositores. Un gramófono era el medio ideal para proporcionarse aquel deleite, y allí, pasaban horas hablando de su mundo sardanístico, de las coblas, de los «aplec», de los concursos. Fueron aquellos hombres como unos apóstoles del sardanismo guixolense, pues un día sintieron el deseo de salir al exterior y bajo la enseña de la Sardana, lanzar a los cuatro vientos su mensaje de fraternidad. Así lo hicieron, arrancando de ahí el origen de los «Amics de la Sardana». Este origen, que va perdiéndose ya en la lejanía de los tiempos, con nostalgia, con dolor.

De este pasado sardanístico queda todavía, como un tenue rescollo, unas hojas que editadas mensualmente por los «Amics» y llamadas «Fulla Sardanística», eran el portavoz de las actividades de aquella entidad. De unas cuantas de ellas, salvadas amorosamente de los avatares de la vida, puede contarse todavía algo de aquel esplendor sardanístico que vivió la ciudad de nuestros amores. Algo que puede empezar con...

LA LLAMADA

Era continua la llamada de los «Amics de la Sardana» para con los sardanistas guixolenses. En cada «Fulla» mensual no se dejaba de incitar para que todos aportáramos nuevos miembros. Se deseaba alcanzar una cima algo importante: 400 socios. Cuando se llegaría a esta realidad, la entidad

lo celebraría pomposamente. Así, el mayo de 1927 registraba: 9 socios Protectores, 193 Numerarios y 6 socias. En el noviembre del mismo año: Protectores, 12; Numerarios, 221, y Señoritas, 30.

A pesar del aumento y del estímulo de las señoritas, ya no vuelve a encontrarse el movimiento de socios en los boletines. Y si lo hubo, lo cierto fué que la fiesta de los 400 quedó en una utopía. Los «Amics» no lograron la conversión de aquellos, los de siempre, que viendo en la Sardana un solaz al aire libre, consideran ya no cabe preocuparse de nada. Ni de los 13 céntimos semanales o cincuenta al mes que suponía ser socio de la entidad.

Pese a ello, la sociedad se mantuvo firme y orgullosa, porque así lo querían sus...

ENTUSIASTAS Y PROTECTORES

Al pasar frente al Bar Sport, en el Paseo del Mar, y si se para atención en un detalle de su fachada, puede leerse todavía una inscripción: «Amics de la Sardana. Estatge social». Allí, en aquel establecimiento llamado entonces «Royal Bar», se proyectaban todas las aspiraciones, todos los anhelos de la entidad. Frente al mismo se sucedían las «ballades». Tres o cuatro al mes, siempre anunciadas previamente, con detalle del nombre y autor de las sardanas que se iban a ejecutar.

¿Por qué era posible este milagro de tres o cuatro audiciones mensuales, contando solamente con un par de cientos de socios a cincuenta céntimos al mes de cuota? Pues porque había entre los «Amics» el Socio Protector número 1. Emilio Marcó, el dueño del

Royal Bar, establecimiento mejor conocido por el apodo de «c'al Poll». El compañero inolvidable estaba en todo momento dispuesto a meter mano en el bolsillo para poder tocar sardanas. —¿Cuánto os falta para la audición del domingo? ¿Cuánto necesitaréis para celebrar el «Aplec» de este año? ¿Y para el Concurso de Sardanistas? Emilio Marcó fué el alma económica de los «Amics de la Sardana». Pero un alma económica que no contaba. Por esto siempre echó mano al bolsillo. su amor por la Sardana era más importante que otra cosa y también por esto dió acogida en su establecimiento a unos compañeros que no le daban más que quebraderos de cabeza.

SEÑORIO DEL SARDANISMO GUIXOLENSE

A primeros de julio del 1927 se dió un hecho que llenó de distinción al sardanismo local y a sus propagadores. Hablando graciosa y amigablemente, puede decirse que en la fecha antes indicada los «Amics de la Sardana» hicieron entrega de las Cartas credenciales de nuestra danza a un distinguido súbdito inglés, reconocido cerca de nosotros, los sardanistas, como el enviado especial a nuestra Costa Brava. Se trataba, nada menos, que de Mr. John Langdon Davies, culto británico que, enamorado de esta costa, acabaría, con el tiempo, por afianzarse en la misma y domiciliarse en nuestra ciudad. Desde el primer momento se sintió atraído por la belleza y popularidad de la Sardana. Se sumó a ella, probando su punteo con timidez, algo vacilante. Mr. Davies fué adentrándose, poco a poco, como un entero sardanista. Por esto, o más concretamente, antes

de esto, a primeros de julio de 1927 se convertía en socio protector de los «Amics», cuando antes ya había hecho entrega de algunos efectivos a la Sociedad. Se encariñó tanto con nuestra danza, que en noviembre de 1927 la dió a conocer en su patria con un libro inglés que él fué confeccionando en su convivencia con nosotros.

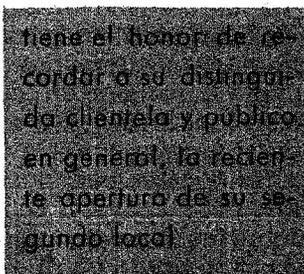
Hoy día, Mr. Davies y señora, muy apreciados entre nosotros, bailan la sardana conforme a los cánones prescritos en los «Cent consells del Consell del Foment». Sin mácula de adulteraciones. Y quien sabe si más de una vez, ellos, ingleses sardanistas, se lamentan de ver a menudo nuestra danza menospreciada por varios de los mismos guixolenses.

UN HITO MEMORABLE Y UN CAMINO ASCENSIONAL

Fué el día del «Primer Aplec Sardanístic» en la Ermita del «Re-



Rosario García Loscertales



CHARITO

en AVDA. GENERAL MOLA, 58

para
modas, novedades, fantasias
artículos de piel etc.

mei». Era algo así como la primera Fiesta Mayor de la Sardana que organizaban los «Amics» el 12 de julio de 1927. Se editó un programa especial. Trenes a disposición de los asistentes. Y aunque cuidada de aquel «aplec» una sola cobla, lo cierto es que por ahí se empezaba. Quince sardanas primorosas formaban el programa. Quince sardanas que hoy día, de tocarlas, parecerían surgidas de algún museo. Al año siguiente, el 10 de junio, se celebró el segundo «Aplec». Esta vez con mayor empaque. Dos coblas y mayor número de sardanas. «Juny», de Garreta, cerraba la fiesta. Y así siguió ascendiendo aquella labor, teniendo que celebrarse los «aplec» venideros en los pinares de la «Font-Picant». Era ya todo un pueblo que se volvía en aquella fiesta grande de la Sardana.

Un caso curioso en lo que a la economía de los «Amics» se refiere. En los pinares se procedía a una recolecta a cargo de unas simpáticas señoritas. Era secreta, puesto que se servían de una bolsa. Llegado el momento del recuento, una más que regular cantidad de calderilla francesa había sido depositada en aquel fondo de la bolsa. El día del «Aplec» era el señalado para deshacerse de ella.

Mientras tanto, los «Amics» seguían firmes en su camino. En la Entidad se estableció una sección de excursionismo. Se contaba con una «colla» ostentando el mismo nombre de la sociedad, de la cual llegó a darse el caso de ser felicitada antes de empezar un concurso fuera de casa, como si ya se la contara ganadora del primer premio. Y lo fué. Que no en balde en el verano de 1927 acudió aquella «colla» a seis concursos saliendo vencedora como la mejor, en cuatro.

Y si los «Amics» contaban con una «colla» para llevar su nombre de forma tan airosa en los concursos en otras localidades, justo y elegante fué el que se celebrasen concursos en San Feliu. La Fiesta Mayor conoció el primero con «La Principal» de La Bisbal y «Els Montgrins». Al año siguiente y en la Fiesta Mayor tuvo lugar el segundo y nada menos con las coblas «Barcelona» y «La Principal»

de La Bisbal.

¿Qué más podía pedirse a los «Amics de la Sardana» y a su «manager» Emilio Marcó?

EL LIBRO BLANCO DE LA SARDANA

Resulta curioso y aleccionador observar las cuentas del segundo «Aplec». El de 1928. Lo reproducimos a continuación, sacadas de una «Fulla Sardanística». Viene a ser algo así como la publicación de esto que se ha dado en llamar El Libro Blanco de tal o cual nación. Aquí, será el de la Sardana.

INGRESOS

398 entradas no socio a 1 pta. ...	398'—
152 entradas socio a 0'50 ptas. ...	76'—
623 entradas señorita a 0'25 ptas. ...	155'75
370 asientos a 0'50 ptas. ...	185'—
9 palcos a 6 ptas. ...	54'—
Recaudado por derechos de inscripción ...	34'—
	<hr/>
	902'75

Beneficio líquido
172'75 ptas.

GASTOS

Entregado al C.E.I.D.A. en concepto de alquiler ...	119'50
Entregado por premios ...	325'—
Empleados (5 hombres a 10 ptas.)	50'—
Regar el campo ...	2'—
Bebidas empleadas ...	2'50
Taquillero ...	12'—
Venta y reparto palcos ...	9'—
Repartir programas ...	6'—
Pagado a la Junta Protección Menores y Represión de la Mendicidad ...	25'—
Subvenciones a Emilio Marcó y José Buscarons, para las coblas	70'—
Fra. Manuel Comas ...	79'50
" Narciso Suñer ...	14'50
" Octavio Viader ...	15'—
	<hr/>
	172'75

También merece señalarse el hecho de que la Entidad adquirió, en el mes de marzo de 1928, un tablao que siendo un orgullo dentro de los de su clase, según las coblas que en él se sucedían, su costo no fué otro que el de 150 pesetas.

Ante tal paraíso económico, cualquier comentario sobra.

LA NOTA DOLOROSA

La Entidad tuvo su dolor. Todos los sardanistas guixolenses lloraron la pérdida de una ferviente enamorada de nuestra danza. La «colla» la recordó siempre, puesto que la finada, Benita Comas, fué uno de sus puntales más

firmes. Muchos de los éxitos alcanzados se debían a ella. Benita Comas se fué, encontrándose todavía en plena juventud. Cuando más debía sonreírle la vida. Cuando los «Amics» se encontraban en su apogeo, que equivalía a la máxima iluminación de aquellos sus momentos. De sus momentos de amor por la Sardana.

También otra pérdida quiso sumarse al dolor sardanístico. La del compañero y compositor José M.^o Vilá. El amigo todo bondad, todo sencillez. El compositor celebrado e inteligente y humilde a un tiempo. Vilá se fué cuando su labor sardanística empezaba a dar su fruto. Cuando podía empezar a gustar la satisfacción del éxito. «Amics de la Sardana» le recordaron siempre en la duplicidad de amigo y maestro.

Sería muy largo recordar los muchos años de existencia de los «Amics de la Sardana». Como es innegable repetir que gracias a su intensa labor, San Feliu vivió su esplendor sardanístico como no conoció ninguna otra localidad en aquel entonces. Era nuestra ciudad entre todas las ampurdanesas la que organizaba más «ballades»; eran en donde nacían y crecían más sardanistas. En toda aquella época la entidad mantuvo un cursillo de enseñanza para aprender a bailar nuestra danza. De no haber sido por la existencia de los «Amics», nuestra ciudad ya habría conocido la falta de una cobla guixolense desde aquellos tiempos. La visita continuada de «La Principal» de La Bisbal, y de la «Barcelona» y otras muchas; los «aplecs» y los concursos. La ex-

cursión sardanística a nuestra ciudad, memorable entre los memorables, del día 28 de agosto de 1927 desde Barcelona a bordo del «Virgen de Africa», con tres coblas y bajo la dirección del maestro Toldrá. Y la visita a Béziers de la «colla», pasando ésta por una prueba de selección antes de la marcha, llevando el nombre del sardanismo guixolense más allá de la frontera; todo este esplendor, ¿a quién se debió sino a la entidad «Amics de la Sardana», de nuestra ciudad?

Han pasado los años y todavía sigue latente su recuerdo. Pero su obra, su esencia, su entusiasmo, ¿no han desaparecido? Si queda todavía algún albacea testamentario de aquel tesoro espiritual, queda algún heredero virtuoso para depositarlo en sus manos?

LORENS



HOTEL
MONTJOI

SAN FELIU
DE GUIXOL

El siglo XIX fué para nuestra patria una continua sucesión de guerras, revoluciones, pronunciamientos y algaradas. A consecuencia de tal estado de cosas los ejércitos gubernamentales, especialmente durante las guerras carlistas, estaban en continuo movimiento, trasladando sus columnas de un lugar a otro de la geografía peninsular. Naturalmente, al ser en número bastante reducido las poblaciones que ostentaban la categoría de plaza fuerte, muy a menudo las columnas militares debían alojarse en poblaciones abiertas, como ocurría en nuestro San Feliu, que muy frecuentemente recibía la visita y estancia más o menos prolongada, de importantes destacamentos del ejército de operaciones.

Al no contar la población con cuarteles o edificios destinados a tal fin, las tropas debían alojarse en las viviendas particulares de los vecinos de la villa, estando obligados éstos a proporcionar acomodo y alimentación.

Como decimos, las estancias de columnas del ejército debieron tener una frecuencia muy considerable, como se demuestra por el hecho de que por parte de las autoridades competentes se procedió a distinguir las diversas casas de la población pintando en su fachada — al lado de la puerta de entrada — una letra inicial señalando la graduación del militar que podía alojarse en el edificio en cuestión. Las iniciales usadas fueron: la (G.), que se utilizaba para las casas que debían albergar a los Generales y que, naturalmente, eran las más regias; la (C.), para las destinadas a los Coroneles; la (O.), para las usadas por los Oficiales, y la (S.), para las de Suboficiales.

De esta forma, inmediatamente de producirse la llegada de una columna, sus componentes no tenían más que localizar una vivienda que ostentara la inicial de su categoría militar, para introducirse en ella y ocuparla hasta que el destacamento fuera trasladado, con lo cual se ahorra tiempo y discusiones. La tropa, propiamente dicha, debía alojarse en los edificios que no tenían pintada letra alguna.

En aquellas fechas debieron ser en gran número las casas de San Feliu que ostentaban las iniciales citadas, pero el correr de los años ha motivado la desaparición de la mayoría de dichas indicaciones, y bien por destrucción, realizarse obras en las casas, borrado por inclemencias del tiempo, etc., en la actualidad son muy pocos los edificios que las conservan.

A su localización hemos dedicado unas horas dando vuelta por todas las calles de la ciudad, resultando que las existentes — algunas de ellas muy borrosas —, son en estos instantes las siguientes, salvo que hubiese escapado alguna a nuestra atención: *Letra G. (Generales)*.

Son en número de seis, y se encuentran en las casas siguientes: Capmany, 5; Santo Domingo, 48; Maragall, 35 Av. General Mola, 56; Hospital, 12; Paseo del Mar, 32.

Letra C. (Coroneles).

Se conservan solamente dos, situadas en: Santo Domingo, 38; Rambla Vidal, 26.

Letra O. (Oficiales). Existen siete, que se encuentran en: Capmany, 4; Cruz, 25; San Lorenzo, 21; Penitencia, 22 Garrofer, 16; San Pedro, 23.; San Pedro, 41.

Letra S. (Suboficiales).

Las dos casas que ostentan esta inicial se hallan situadas en: Goula, 21; Eras, 3.

¿No podría utilizarse este mismo procedimiento para clasificar las pretensiones de los dueños de las viviendas que se alquilan en verano?

LUPAXA



Jo diria que els homes i les dones de Sant Feliu de Guíxols no ens hem donat prou compte de la greu pèrdua que hem tingut, fa poc més de dos mesos. A penes desvetllada del son invernall, i ja presa de la febreta que la proximitat de l'estiu veig ara li dona, potser la nostra petita ciutat no ha sentit el fet amb l'agudesesa que calia. Provaré d'explicar-ho, perquè jo també sóc ganxó, encara que no ho sembli.

El màxim problema del nostre Sant Feliu tots el sabem: és el de veure com s'ho farà per a convertir-se d'un racó de món, que era, en el centre comarcal de turisme cosmopolita, que voldria ser. Hi ha molta gent ingènua entre nosaltres, creguda de què és cosa tan senzilla com bufar i fer ampolles. Error funest: és una tasca dura, llarga i complicada.

Hi ha, però, un precedent curiós, una realitat històrica (i això vol dir d'un cert gruix humà i una certa durada), que ve a coincidir exactament, en l'ordre individual, amb el desig de superació col·lectiva que avui la ciutat experimenta. La realitat que dic, molt significativa, és aquesta: el que ara Sant Feliu aspira a ser, alguns dels seus fills ja fa temps que varen assolir-ho. Això revela una certa predisposició que pot servir d'estímul, de patró i de guia.

Si el gran problema actual de la ciutat ve a ser, en efecte, idèntic al que personalment resolgueren aquells fills seus als quals em refereixo, el que ara ens caldria és saber transportar a l'esfera col·lectiva la realització que ells aconseguiren en el pla individual. I una cosa sembla evident: que ja té molt de guanyat aquell que, davant una tasca difícil, compta amb un precedent de família.

A Catalunya trobaríem molt poques poblacions, fins numèricament més importants, dotades com Sant Feliu de Guíxols de la matèria prima indispensable — allò que els grans colliters de vins a Andalusia en diuen la *solera* — per obtenir el que la ciutat vol. El que aspira, home o poble, a ser esquer i sojorn de cosmopolitisme, és essencial que tingui dots senyorívoles. I Sant Feliu, sobretot quan encara no s'anomenava ciutat, era una vileta rara, precisament per ser una vila de senyors. Alguns envejosos fins li retreien. Aquella dita faceciosa d'un altre indret de Catalunya — on sembla que la gent distingia entre un «home» de Reus i un «senyor» de Tarragona —, també a la nostra Costa Brava podia aplicar-se entre Sant Feliu i altres poblacions similars.

Doncs bé; Sant Feliu acaba de perdre el més vistós dels darrers senyors que encara conserva d'aquell temps memorable. Tots us doneu compte que parlo del meu estimat amic Marià Vinyas.

* * *

Havia nascut en 1877. Us imagineu com devia ser en aquell temps tot el Baix Empordà i, concretament, aquesta vileta de Sant Feliu, aclofada dins la seva conca de turons, arran de l'estreta badia, i flairosa dia i nit de rellents de suro i de pesca? Llavors no passava d'un dolç racó de món, on ningú no hi venia, d'on ningú no en sortia. S'hi trobaven, com s'hi trobaran sempre, rics i pobres, i és per això que hi havia un Cassino dels Senyors i un Cassino dels Nois. Fins aquí, res de nou: és el que es dona arreu. Però els senyors d'aquell cassino, uns senyors vulgars, semblants als de tantes bandes, amb molts diners i poca cosa més, no són pas els mateixos dels quals ara jo parlo.

A Sant Feliu hi havia en aquell temps una altra mena de senyors molt més rara, i és d'aquests que ara tractem. Vivien també de renda, «sense fer res, que és la vida del burgès» — com deia la gent humil que només els veia de lluny —, o bé ocupant-se vagament de fàbriques i d'hisendes. El lleure d'aquells senyors, però, anava ple d'inquietuts i neguits poc vistents, perquè eren molt íntims i pertanyien a l'ordre espiritual. Més d'un home ric d'aquella estranya mena, tot i semblar desenfeinat i gandul (per dir-ho en termes de miopia popular), es passava dotze hores llegint i escrivint, o clavat al piano i a l'orgue, o abraçat al xello, desxifrant partitures modernes i clàssiques. I aquests assaigs i exercicis eren justament els que donaven al petit estol de senyors guixolencs la seva rara fesomia senyorívola.

Mentrestant, a la vila s'hi produïa un altre fenomen singular. Del Cassino dels Nois, o de ben aprop, se'n destacaven també alguns homes excepcionals, que no eran pas «Nois» com els altres. N'hi havia un que escrivia poesies d'una sensibilitat i una delicadesa essencialment líriques, i estudis literaris penetrants; un altre, modest relloger d'ofici, composava música amb la mateixa espontaneïtat i vocació que els ocells fan refilades. Aquest era fill de Sant Feliu mateix; l'altre hi vingué de fora. El foraster es deia Salvador Albert; el ganxó, Juli Garreta. Tots dos senyorejaven també de la faisó misteriosa que ho feien els seus èmuls de la burgesia.

Entre uns i altres, fosos immaterialment en una comunitat superior, creada pel que Goethe en deia les afinitats electives, constituïen els veritables senyors de Sant Feliu.

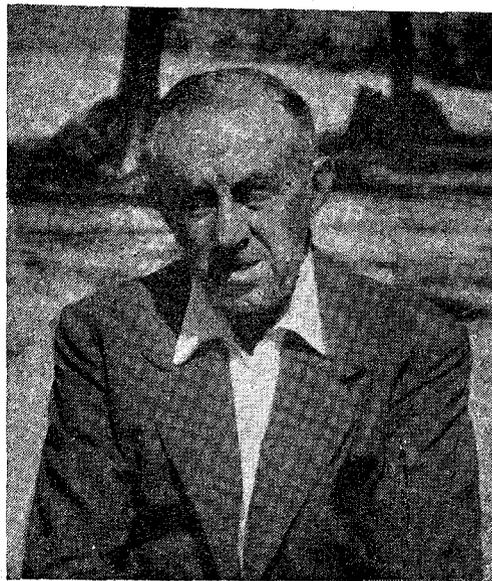
Ho veïeu, doncs, com hi volava l'esperit a la nostra vila menuda, i si n'era d'interessant aquell Sant Feliu on tot just s'havia inaugurat el carrilet de Girona? A la badia encara no hi havia port i els vaixells hi fondejaven de faisó paradisiaca, vull dir a la bona de Déu. Les nits de lluna plena l'Ajuntament no encenia, per carrers i places, les llums municipals. Però al cor de la vila cremaven sempre les llànties enceses d'aquells esperits selectes. Doncs bé: entre els fogars de cultura — de vegades no prou ben avinguts ells amb ells, perquè el diable sempre sotja —, el més important era un cenacle musical. En ell fraternitzaven elements que pertanyien al Cassino dels Senyors i altres vinguts del Cassino dels Nois. El cenacle es reunia a la residència d'un ric fabricant de suro, casat amb una alemanya que valia molt, i la casa estava voltada d'un jardí espès i antic, als afores de la vila. Les vetllades, que duraven fins a la matinada, semblaven curtes com un somni bo. Molta de la millor música moderna entrà a Espanya per primera vegada, duta directament d'Alemanya i de França, interpretada pel quintet *amateur* que s'aplegava a Can Rovira. Allí, en aquell test propici, esclatà com per miracle la flor meravellosa de Juli Garreta. I l'element més actiu i entusiasta d'aquella colla d'amics, i el que havia de ser el successor directe del cenacle, un cop l'hagueren desfet la decadència, la mort i el temps, que tot ho consumeixen, fou Marià Vinyas. Deixeu-me que us en parli una mica: jo sóc ara l'únic supervivent d'aquell estol.

* * *

Alt, espigat, el rostre eixut i emmorenit, que uns ulls clars illuminaven, amb un pensament només de bigoti entre el nas abundós i els llavis sensuals, Vinyas tenia una gran distinció nadiua i unes admirables mans de pianista. Els seus dits privilegiats, sotmesos a un exercici constant, dominaven de cap a cap el teclat blanc i negre. Era un tocador formidable. Podia estar-se aferrat al piano hores i hores, tardes i nits senceres, sense esforç aparent, sempre entusiasta i a punt de recomençar la tasca. Els seus auditors i amics el devíem arrencar de la banqueta, i moltes vetllades iniciades quan el sol es ponía, eren interrompudes pel cant dels galls anunciant que ja tornava a sortir. Quin pianista, quin concertista hauria pogut esdevenir, Marià Vinyas, si amb la matèria prima que la sort li havia donat, no hagués tingut més remei que guanyar-se la vida!

Era un home essencialment optimista, i en les seves amistats i preferències, crèdul i fins illús com un infant. Tot el que tocava a les persones o les idees admirades per ell, se li tornava dogma. De vegades feia somriure sentir-li parlar de certa gent i certes coses, amb aquella transfiguració que els

pàrvuls infonen als seus jocs i als companys. Persones vulgars i fets sense la menor importància, eren sotmesos per ell a un procés màgic que els exaltava i revestia de dots i virtuts que no tenien ni en somnis, però que la seva imaginació els hi atribuïa generosament. Aquesta facultat feia de Marià Vinyas un exquisit home de cercle, de societat escollida i tancada: el món eren les seves amistats.



Una de les últimes fotografies de Marià Vinyas

Cal dir que tenia força de guanyat i molta cosa resolta, gràcies a la seva posició social i també a la sincera fe religiosa, molt calma, molt serenament arrelada, que sentia. I com que ensems era un sensual acabat — s'entén dels de bona llei, que mai no posen els sentits per damunt el cap i el cor, sinó que se'n serveixen amb seny, només per augmentar la fruïció natural de la vida —, podem dir que constituïa un dels maragallians més perfectes que produí la generació contemporània del nostre gran poeta. Poca de gent haurà pogut, com Marià Vinyas, sentir-se compenetrada fins el moll de l'os amb aquell *Cant espiritual*, tan extraordinari que al llegir-lo o si me'l dic de memòria, sempre veig traslluir-s'hi, i com més va més clarament, el seu veritable títol, que és: «Cant espiritual del burgès català benestant»... Pocs dies, molt pocs, abans de la seva dolça mort, Marià Vinyas deia, preveient-la sense cap angúnia, que «fins la mirava amb illusió, com una gran finestra oberta a la Llum». Era, en efecte, dels que creuen amb l'esmentat poeta, perquè també ho desitgen, que l'hora del trepàs mortal serà com «una major naixença».

* * *

Un aspecte molt personal de Marià Vinyas li donaven les seves opinions, sempre tallants, però sense perill ni malícia, i sempre plenes de foc, però sense cremar mai. Aquí em referiré només a les que

corresponen al seu món predilecte, el món musical.

Cosa ben curiosa: aquell enamorat foll de la música, aquell home que posava el seu art per damunt dels altres plaers de la vida, tot i trobar que en té molts i diversos, no estimava pas tota la música. Més ben dit: l'estimava tota, però no igualment. Tenia les seves preferències, que al llarg d'una llarga vida canviaren, — com les d'un mahometà ric entre les seves favorites —; i sentia també unes invencibles incompatibilitats. Com que era lleial, unes i altres les confessava amb ingènua i noble franquesa. Feia, per exemple, confessions com aquesta: que tot i reconeixent el prodigi de Mozart, la seva música no «acabava de fer-li el pes», no li sadollava l'ànima, una mica com l'aigua puríssima d'una deu dels cims, sorgint de la congesta, no satisfà la sed d'un paladar aviciat per altres begudes fortes i espirituoses. També deia que no sabia ni podia interpretar bé l'obra de Bach, tot i haver conegut ell, Vinyas, el gran doctor Schweitzer i tenir rebudes dels seus llavis i de les seves mans, lliçons i comentaris. Admetia que Bach és una mena de déu de la música, però assegurava que — sense deixar de venerar-lo com es mereix — no el podia adorar, ni ser fidel de la seva religió perquè (ho expressava amb humilitat i recança) sovint no entrava, per més esforços que fes, en la intimitat dels seus dogmes musicals grandiosos i la formidable litúrgia tècnica que els embolcalla.

Els que hem conegut a Vinyas ens expliquem perfectament aqueixa desgana d'un menjador musical insaciable. Ell a la música no li demanava substància pura, ni contingut intel·lectual o místic de cap mena, res que transcendís de l'esfera humana, i encara menys conceptes ni fórmules escolàstiques, per alts i grandiosos que fossin. Com tants homes fins del seu temps, com el mateix Maragall, el més bo de tots ells, Vinyas era un sensitiu, un intuitiu pur. Si és cert allò que Croce afirma quan diu que els homes només sabem representar — això és, traduir amb paraules, línies i colors, volums corporis o sons musicals — el que arribem a ben intuir; dels que són com Vinyas es pot afirmar, amb més fonament encara, que sols intueixen el que profundament senten. Era pels sentits corporals únicament, per on Vinyas arribava a l'èxtasi de la música. I era per tant la música dels sentits — aquella que per a transmetre a l'ànima l'emoció artística, polsa i fa vibrar essencialment les cordes tibants dels nervis — la que més el complavia, la que l'arravatava. Els déus veritables de Vinyas formaven una trinitat composta de Chopin, Wagner i Ricart Strauss. Sobretot el primer. No és pas estrany que el geni pianístic més gran que el món ha conegut s'emportés la palma d'un home que era, per damunt de tot, un magnífic pianista. En els seus darrers anys, però, el descobriment que va fer del gran mestre de Hamburg, abusador i púdic ensems, Brahms l'insondable, li permeté d'establir un pont de passatge i reconci-

liació entre els clàssics (amb els quals compto a Beethoven), una mica arreconats per Vinyas, i els adorats romàntics i postromàntics, les nines dels seus ulls.

Després de la música germànica, que ell posava (sense discussió) molt per damunt de totes les altres, hagudes i per haver, Vinyas estimava la russa, i sobretot aquell extraordinari *Boris Gudunov*, rublert d'ànima popular; i també la música coral i instrumental de substància anònima eslava. Aquesta devoció li venia directament del seu amor sense tara, intransigent i entusiasta, pel nostre gloriós Orfeó Català, de Barcelona, que havia elevat a la categoria de princesa la nostra humil cançó popular, boscana o marinera. Fou amic personal dels fundadors de la institució incomparable i tenia un afecte fanàtic pels mestres Lluís Millet, Antoni Nicolau i Francesc Pujol. Per aquest camí del folklore piadosament recollit i sublimat, Vinyas estimava també la música flairosa de Dvorak i Smetana, igualment plena de sentors nacionals. Aquest decantament fou una constant de Vinyas, que ja de molt jove s'havia enamorat, fins l'idolatria, de Grieg, el poeta musical d'Escandinàvia, i de les seves tendres i esblaimades flors, collides en plena selva nòrdica. Aquell home tan senyor, vull dir Vinyas, es dalia per l'art autèntic del poble.

Tot i això — per una d'aqueixes contradiccions que, si es miren bé, són la sal del caràcters —, la música espanyola moderna no li plavia gens, so-



Un record d'intimitat.

bretot la d'arrel andalusa: ni la millor, ni la més pura i refinada, ni la d'Albèniz i Falla. I el més curiós era que fonamentava el seu refús justament en el fet de ser música tan castissa, i tenir tant de regust gitanesc, de moreria i de toreria. Però és que aquestes substàncies, totes elles, eren per a Vinyas abominació pura.

A la música italiana hi feia un tall absolut, com l'espasa de Sant Miquel separant el món gloriós, del de les tenebres. Aquesta ruptura radical Vinyas la situava en el segle XIX. A la música italiana anterior li tenia un sincer respecte i, en determinats moments, una admiració enfervorida. Per exemple, posava als núvols la polifonia vocal, especialment la de Palestrina i aquell *Credo* de la seva *Missa del papa Marcel*, joiell entre els joiells del nostre Orfeó Català. Vinyas exultava parlant-ne i els ulls se li il·luminaven, com si estigués contemplant aquell prodigi de forces barroques sonores que s'enlairen en el cel catòlic, tan harmoniosament com les que alcen a Roma la cúpula de Sant Pere, amb aquell *Amen* incomparable, que ve a ser-ne com l'etèrea llanterna final. Els concertistes de càmara i els autors de cançons italians, anteriors al XIX, també obtenien la confiança de Vinyas. Després d'aquella data, però, tota la música italiana, i especialment l'operística, que segons ell «havia empastifat el món», era només fullaraca sentimental de baixa qualitat, retòrica i melodramatisme.

De la moderna música francesa no li plavia gran cosa, amb la sola excepció del franco-belga César Frank, en l'obra del qual hi retrobava, ben segur, dues qualitats que responen a dues constants de la seva pròpia ànima: un fons de sinceritat i unció religioses, expressat amb les fórmules melòdiques i la riquesa orquestral que més el delectaven. Debussy, Ravel i els mestres menors d'aqueixa França que, per altra banda, ell sentia i estimava tant, no li feien fred ni calor. Retreient sovint, per a judicar-los, una dita que ell mateix contava haver rebut de llavis de Juli Garreta, trobava que les obres dels músics francesos moderns eren només prodigis formals, il·luminats per una llum gelada, «com de clar de lluna».

Crec que amb aquest petit mostrar n'hi ha prou. Si és cert, com a mi m'ho sembla, que els judicis humans serveixen sobretot per a judicar als qui els formulen, el ramell d'opinions tan personals, fins tant paradoxals, i sempre curioses, de Marià Vinyas, us donarà de la seva figura una silueta verídica, viva, traçada sobre el blanc del seu entusiasme i la seva bona fe indubtables, amb tintes fortes que ell mateix destillà.

* * *

Però Marià Vinyas no era pas un crític. Ni un professional de la música. Ni un erudit. Era, en aquest pla, l'home més sense pretensions que pugui haver-hi, i això que les seves facultats excepcionals n'hi haurien pogut fer agafar, i de ben llegendimes. Com tots els apassionats, era un mal crític del que no sentia. I, en definitiva, ell només era i volia ser

un senyor de Sant Feliu que tocava força bé el piano. A nosaltres ens pertany afegir-hi que el tocava amb unes dots ensems obsessionades i exquisides.

Les seves interpretacions, especialment les de Chopin, atenyien una personalitat i un relleu que molts concertistes de cartell voldrien. Com que no havia de donar audicions a data fixa, ni comptes a ningú de la seva faisó de sentir les obres més famoses, sovint era descurat o saltava d'una cosa a l'altra, amb aquella avidesa que no se li esgotava mai, afavorida per una memòria fabulosa i una facilitat de lectura que havia adquirit de petit, quan el pare de Juli Garreta els ensenyà, a ell i a Vinyas junts, el solfeig de correguda. Era un artista autodidacte, en tota l'extensió de la paraula, d'aquells que es deixen dur sobretot pel propi instint i mai no han hagut de fermar i disciplinar ferriament la tècnica i la inspiració que la sublima, per a plegar-les a les necessitats del professional que s'enfronta amb les més dures exigències, fins a triomfar plenament, com sols ho assoleixen els més grans concertistes, o perdre's en la munió dels bons tocadors de piano.

Vinyas només tocava per a ell mateix, per a ell tot sol, en primer lloc, i després pels seus amics innumbrables que l'escoltàvem amb embadalida tendresa. Era un intèrpret sempre generós, sempre interessant, profús, inesgotable, i que, com és costum de dir, «tenia dies». Quan tenia els millors, esdevenia una profunda delícia escoltar-lo. Llavors el veïeu créixer i li sentíeu arrencar del teclat unes versions inoblidables, fogoses o d'una sensibilitat refinada, com només les obtenen els apassionats.

És en el piano on Marià Vinyas trobà l'arrel del seu cosmopolitisme superior, vull dir del que entronca directament amb els models i les corrents d'un art tan universal com la música. L'altre cosmopolitisme de Vinyas, el que podríem dir-ne social, li venia de la seva posició burgesa, dels nombrosos i extensos viatges que havia fet, de les moltes gentes que havia conegut; i es manifestava sobretot en l'acollidor saló (institució raríssima entre nosaltres) que tenia obert a tothora, a la seva casa pairal de l'antiga placeta de Sant Joan, en aquesta nostra ciutat de Sant Feliu de Guíxols, que l'havia vist néixer.

Allí ens reuníem instintivament, gairebé fatalment, tots els seus amics als quals la música també apassiona. Allí hi anàvem a parar de tots els punts de l'horitzó espiritual. Allí feien cap les personalitats forasteres més cultes, vingudes de tot Espanya i no poques fins de l'estranger, que trobant-se de pas a Sant Feliu hi cercaven, sobretot cap-al-tard, finides les tasques o les passejades, un recés d'art i un caliu d'amistat. Allí compareixien sovint molts desconeguts perfectes — turistes distingits, anglesos, francesos, holandesos, suïssos, un xic de tot el món —, que passant casualment pel carrer on donava el saló de la casa, sentien a través de la finestra mal ajustada brollar les notes d'un *Nocturn* de Chopin, el diàleg fervorós d'un violí i un piano que tocaven la *Sonata* de César Frank, o una càlida veu

de soprano cantant fogosament la *Impaciència*, de Schubert; hi entraves meravellats, com a casa seva (perquè la porta era sempre oberta), mostrant en l'estupor del ulls una fruïció més inesperada que si, anant per un bosc desert, haguessin descobert de sobte l'entrada d'una cova meravellosa. Pels assedegats de cultura en terra de greu aridesa espiritual, el saló de Marià Vinyas — incomparable i, ai! insubstituïble — era, efectivament, com un tocom màgic de *Les Mil i Una Nits*.

* * *

En aquell ambient tan seu, creat a l'entorn de la llar i del piano, que n'era la peça mestressa, i amb l'escalf dels amics, Marià Vinyas hi passà es pot dit tota la seva llarga vida. Ja feia un parell d'anys que declinava, que el cos — deia — «no volia fer bondat». La contradicció absurda (una de les coses més mal fetes d'aquest món tan mal girbat) de la decadència corporal ineluctable, si esdevé quan justament l'esperit es sent ell mateix més fort i lluminós que mai, es mostrava de faisó crudel en la persona de Marià Vinyas. Ja feia temps que els seus familiars i amics en prevèiem la fi. Dos bons experts — el doctor Casals, de Sant Feliu, que l'havia tractat llargament, i el gran cirurgià madrileny i amic nostre, el Dr. Duarte —, durant l'estiu de 1957 ja em varen dir que el mal de Vinyas — la vellesa — era dels que no tenen remei. Però jo encara duia l'esperança de reveure'l enguany, ni que fos immobilitzat al saló de casa seva. Sense perdre mai la claretat de l'esperit, el seu cos s'anava fonent, però, de faisó lenta i serena. Darrerament ja no tocava — ell que no sabia desavesar-se'n mai! Mala senyal. A la tercera dècada del maig passat es traslladà a Barcelona, per a sotmetre's a un nou reconeixement mèdic. Com que jo llavors vaig arribar a Sant Feliu, mentre ell n'era fora, em volgué escriure des de Barcelona — fou el seu darrer escrit — per a dir-me que només «trigaria molt pocs dies a tornar a casa». Fou la il·lusió darrera d'un gran il·lusionat. No: a casa seva, ni a la companyia nostra, ja no havia de tornar-hi mai més...

De vegades m'entretinc pensant com devien ser els habitants de Sant Feliu en temps remots. Em plauria molt de poder fer-me una idea justa i tenir una imatge aproximada d'aquells frarassos de Sant Benet, creadors del monestir i segurament del mateix poble; o dels homes de mar i guerra que anaren amb el rei En Jaume a la conquesta de Mallorca; o dels armadors i marxants navilers, dels quals encara en queden, pels vells i estrets carrers de la ciutat actual, restes de casals gòtics; o d'aquells ganxons dels dies de la Revolució Francesa, homes i dones obscurs, dels quals jo mateix descendeixo. I és una pena no poder satisfer el meu desig, per manca de documents vius i testimonis verídics.

Doncs bé: quan demà els guixolencs, passat l'any 2000, es demanin (algun n'hi haurà que tingui esma de fer-ho) com eren el senyors de Sant Feliu, la fina flor de la burgesia, ja extingida, que s'hi establí durant el segle XIX i bona par del XX, serà senzill de respondre'ls: «Eren com Marià Vinyas». I si

ELEGIA PER A MARIAN VINYAS

*Te n'has anat, amic! Prou ens recava,
a tu, i a tots, el llanguiment dels dies
que et postraven el cos, i les mans ertes,
de l'enyor del teclat, ja mut per sempre.
No és Sant Feliu de Guíxols sol que et plora;
no són tan sols els teus, ni els amicíssims
de cada jorn. Ni l'ombra de Garreta
que és òrfena de tu. Tota la gràcia
de l'aire del país, la bonhomia
del teu esguard, la senyoria única
del teu gest, el teu dir, i l'acollida
amb què als amics rebies, al capvespre.
Aquelles notes que els teus dits brodaven,
confegint immortals, que revivien
al teu conjur, ja només són memòria
dels qui vàrem tenir el privilegi
d'escoltar-ne algun cop la melodia.
Cultura musical insuperable,
la teva. N'amagaves el prodigi
amb la més alta humilitat. I feies
del culte més pregon una aparença
de joc amable, al pas de cada tarda,
com un ressò puríssim del crepuscle.
Així ofenies menys nostra ignorància
i et mantenies sol, en el diàleg
amb els sons que acudien a ta crida.
Ara els àngels, addictes, t'acompanyen
en el repòs diví. Trobes Cecília
i Pius X en plàcida conversa
pulsant cordes de música sagrada.
Ja t'hi tindrem, també, Marian Vinyas,
intercessor sonor de la bellesa.
Comptem amb tu pels dies que ara ens resten
fins a la retrobança perdurable.
I ací, entre tant, un tel de melangia
xoparà els festivals de «Senya Blanca»,
la Costa Brava, l'Empordà, Girona.
Deixa que «Ancora» et digui l'arreveure
de la fe que les ànimes trasmuda
i que confirma l'amistat. Per ella
demanem que ens acceptis l'enyorança
i que, del Cel estant, vetllis tothora
la soferta harmonia d'una terra
que fa del teu record una divisa.*

OCTAVI SALTOR

Corpus del 1958.

Sant Feliu de Guíxols aconsegueix realitzar el seu gran somni d'avui — convertint-se en la capital espiritual i el centre més refinat del cosmopolitisme turístic de la Costa Brava —, serà a condició (tingueu-ho ben present, ganxons i ganxones) de superar, com ho feren Marià Vinyas i els altres pocs senyors del seu braç, la petitesa originària, amb el cultiu de les valors més essencials, que són, justament, les que no ho semblen a la majoria.

GAZIEL



SEGUROS DE:
ACCIDENTES DEL
TRABAJO
EN LA
INDUSTRIA Y
AGRICULTURA

ENFERMEDAD Y MUERTE

OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD
(Entidad Colaboradora. n.º 13)

Oficinas Centrales
y Dispensario Accidentes:

Avda. José Antonio, n.º 639
Teléfono 22-46-07

Clínica

Cardoner, 76 y 82 - Tel. 354826

BARCELONA

Delegación de San Feliu de Guixols

Ramón Guartmoner Sta. Magdalena, 28

LAYETANA, S. A.

Cía. Española de
Seguros



INCENDIOS
COSECHAS
VIDA · RENTAS VITALICIAS
ROBO · COMBINADO DE ROBO
E INCENDIOS
ACCIDENTES INDIVIDUALES
RESPONSABILIDAD CIVIL
COMBINADO DE AUTOMOVILES
CRISTALES
TRANSPORTES

CARTA MARINERA A TOMÀS CANO

Tomàs Cano, amic meu, germà de pa,
avui he anat al mar, La teva casa
i la platja eren blanques i rodones
davant la mar morada i solitària.
He vist les terres roges, els pins sobris,
les roques grises d'ànima estepària,
els grogs i verds, clars ametllers polsosos
sota el cel rosa de la baixa tarda.
Damunt les roques estaven en Toni
i els seus dotze anys de viva marinada,
l'assaonat Antoni que vigila
el mar i els núvols voladors que passen.
Ell m'ha portat els meus deu anys fresquissims,
que marcaven, vivents, aquesta platja
aquell noi de la guerra, que vaig ser
amb un revòlver blanc a la butxaca.
Fou quan l'odi eguinava, quan la sang
pujava a les parets emblanquinades,
quan jo feia una guerra de jugueta,
amb la meva pistola niquelada.
Feria els cans que s'estimaven, liviols
damunt la sorra, les orelles altes
dels cavalls que es banyaven dins el mar,
les cames de les dones florejadades.
Disparava a les soques del pinar
que, olorós, verd, superior, sonava.
Ara em miro; vivísim, Tomàs Cano,
Miro tota la meva persona agra,
l'estatura completa de la vida
on el meu noi té l'ala amortellada.
Dono gràcies al cel i a cada núvol
vigilat pel teu fill, aquesta tarda,
on he trobat el meu noi de la guerra,
que el mar de Montdragó, verd i violeta,
dibuixava la ràbia, i guerrejava.
Que el petit Toni assaonat i tendre,
el mar auster, el teu jardí i la barca
siguin un monument tremoladíssim
als meus deu anys i a les seves batalles.

Blai Bonet.

La novela «El mar» mereció el premio «Joanot Martorell» 1957. Publicada por «El club dels novel·listes» de Aymá editor, coincidió su puesta a la venta con la Fiesta del Libro. Se esperaba su aparición con interés y curiosidad. Blai Bonet era conocido en el mundo literario como poeta (Premio Osa Menor 1952), y con justificada avidez quiso el público saborear sus galardonadas dotes de novelista. Había un mucho también de morbosa curiosidad en el afán de adquirir el libro, ya que, antes de su aparición, se había comentado en tertulias y cenáculos lo escabroso del tema y el atrevimiento de ciertos pasajes.

El tema es, desde luego, atrevido. Valiente, angustiado, digno. No es tema para satisfacer morbosas curiosidades. Al contrario, es tema para profundos pensadores. Como ejercicio de redacción sólo habría podido llevar un título: El mal y la Redención. Sí, este es el eje del problema debatido por Blai Bonet en «El mar». Pintado de rojo, apoteosis de sangre. La sangre es la protagonista del libro. Sangre de adolescentes tuberculosos, sangre de crímenes, sangre de estigmas, Sangre de Cristo. Sangre de dolor, de pecado, de Redención.

Blai Bonet es profundo creyente. Quiere el éxito más absoluto de la Redención, y con tanto apasionamiento que litiga con Cristo, casi exigiéndole que la sangre de sus renovadas agonías, sangre que mana de sus heridas nuevamente abiertas por la daga del mal del pecador, anegándole, cubriéndole, sea milagro de ablución, redención cierta. Pero como todo milagro exige una fe, Blai Bonet exige al pecador la plena conciencia de esa sangre vertida, fe en la realidad de esa sangre.

Los pecadores de Blai Bonet, los exaltados adolescentes, la enfermiza juventud de postguerra de «El mar», se abrazan al mal y a la Cruz en mística doble y alucinante. Los dos homicidas, los dos asesinos del libro, verdugos del mal y de sí mismos, no son simplemente satánicos. Un aire de cruzados los envuelve, un llamear de arcángel.

Donde está el mal está la Cruz, la divina agonía; Cristo. La visión de esta gran unidad, de esta ardiente unidad, en un paroxismo de fiebre y de locura, hará exclamar a Manuel Tur — uno de los enfermos del sanatorio, donde se desarrolla toda la acción —, que «Satanás es el gran contemplativo de la encarnación de Cristo entre los hombres». Y que «en un plano trágico y desesperado, sabe el propio Satán que, como María de Betania, ha elegido, para siempre, la mejor parte.» Estas alucinaciones de los enfermos sirven de pretexto al autor, de pretexto y de camino, para plantearnos su problema. Problema, no obstante, que no alcanza a resolver, pero sí a transmitir al lector, sumiéndole en perplejidades desconcertantes.

Siendo «El mar» una obra en la que se debate el problema del mal, es fácil adivinar que su acción se moverá siempre en el predio del pecado. Pecados de una juventud herida por el horror de una

guerra civil, de nuestra guerra civil, que vivieron siendo niños. Pecados, algunos, de toda adolescencia, porque no falta nunca una guerra en la más plácida infancia.

Esta constancia del mal, del pecado, en «El mar» hizo pronunciar a Juan Triadú, precisamente en el día de la fiesta-homenaje a Blai Bonet, estas palabras: «Blai Bonet ha escrito magistralmente una novela repugnante, que no es prudente dejar en manos de cualquier lector. Y creo que — y con ello pretendo rendir mi mejor tributo al novelista —, Blai Bonet ha querido escribir a conciencia una novela repugnante, para condenar el mal y hacer brillar con más intensidad la esperanza contenida en las frases finales del libro.»

No es esa mi opinión. Blai Bonet no ha querido escribir una obra repugnante. Simplemente ha querido explicarse a sí mismo o al público — en este caso es equivalente —, la coexistencia del bien y del mal en el corazón del hombre. De la unidad paradójica entre la presencia y la ausencia de Cristo en la diaria lucha de un creyente-pecador.

Blai Bonet, nuevo Tomás, ha querido meter los dedos en la boca de las heridas que el pecado desgarró en la carne de Cristo. Y al mismo tiempo, ha intentado romper el espejo de la risa de Satán, con la que pregona un parcial fracaso de la Redención. Para ello, en el mal, aunque sólo fuese como una ausencia, nos ha querido mostrar la presencia, la rúbrica de Dios. Y así, en las páginas de la novela, se levanta el grito del autor, diciendo: Dios puede ser traicionado, pero no olvidado. Retar la Cruz es ya reconocerla. Odio y amor pueden confundirse.

La desesperada esperanza de Blai Bonet confía que la misericordia del Señor deshará la confusión. Y su magnífica fe redime a la novela de su peligrosidad.

La naturaleza del tema debatido en «El mar» podría haber tentado a su autor al uso y abuso de complicados párrafos filosóficos. No; el lenguaje es directo, conciso. Palabras de cada día, pero tocadas de un estremecimiento de fiebre tal, que parecen no haber sido dichas nunca, nuevas.

La distribución y técnica de la obra nos ha recordado al Faulkner de «Mientras agonizo».

Un magnífico acierto de la novela, escenografía interior, lo constituye el hecho de encontrarnos una flor — belleza pura —, como testigo silente de las situaciones más trágicas y terribles. Una begonia contempla el paso de un cadáver, sobre una litera de ruedas chirriantes. Las hojas de espada con su flor alta, la excitada y pecaminosa curiosidad de unos niños. Unos geranios rojos, la crueldad de un asesinato. Las flores constituyen el contrapunto de toda la acción. Puras, hermosas, buenas, asombradas, simple presencia, se transforman, por obra y gracia del autor, en la más radical acusación. Como si fuesen niños, inútilmente, estérilmente escandalizados.

«¡Caiga su sangre sobre nosotros!» — dijeron los judíos. Y era un reto.

Donde cayere la sangre de Cristo, brotarán lirios y azucenas — parece gritar Blai Bonet. Oración ardiente. Desesperada. Fe cenital. L. D'ANTRAITX

MIGUEL SURÍS Y BASTER

(1825 — 1854)

Personalidad casi ignorada por la generación actual, Miguel Surís y Baster fué un guixolense ilustre, cuya fama traspasó las fronteras patrias; su nombre figura en las Enciclopedias modernas, como recuerdo perenne al hombre dotado excepcionalmente.

Nacido en nuestra ciudad el día 31 de mayo de 1825, estudió desde 1840 al 1843 en el Instituto de Barcelona, agregado a la Universidad. En 1845 se graduó de Bachiller en Filosofía y Letras; en el año 1847, obtuvo el título de Regente de 2.ª clase para la asignatura de lógica. Desde 1843 hasta 1848, cursó, asimismo, Jurisprudencia; se graduó Bachiller en este último año, y como Licenciado en 1850.

Joaquín Sanromá, abogado e ilustre economista, fué su gran amigo y confidente, y es a través de sus notas, que Miguel Surís y Baster, ha llegado hasta nuestros días, para poder medir todo el alcance intelectual de ese eminente filósofo guixolense. «Su inteligencia — habla Sanromá — había entrado en pleno vigor a sus 18 años; su especialidad, su fuerte, se hallaba en los estudios filosóficos. Pasmaba oírle — sigue Sanromá — hablar del panteísmo oriental, de Spinoza, de la doctrina socrática, de Aristóteles, de los escolásticos, del idealismo de Kant y de las últimas evoluciones alemanas.»

Su primer libro de tesis «La paz en el siglo XIX o teoría sobre la constitución del poder político y rehabilitación del poder moral en Europa» (Madrid 1851), causó sensación en los medios filosóficos de aquel entonces. En 1847 había publicado ya, un arreglo del «Curso de Filosofía», del francés Gerusez, obra que fué destinada a los establecimientos docentes de España y redactada ciñéndose al programa y normas publicados por el Ministerio de Instrucción Pública. Esta obra, como bien puede deducirse, fué escrita por Surís, a sus 22 años y a los cinco de su iniciación en los estudios preliminares. Los críticos le consideraron un precoz; no así Sanromá, quien estima su obra como envidiable fruto de sus continuos estudios y por su encendido apasionamiento por la Filosofía. Destellos inconfundibles de sus profundos conocimientos filosóficos, los dió en el apéndice «Reseña histórica de la Filosofía en España», con que completó la obra de Gerusez.

Fué diputado a Cortes, por Gerona, en las Constituyentes de 1854 y pronunció algunos discursos sobre soberanía nacional, de la que fué siempre un fervido defensor, mostrándose partidario de las ideas más avanzadas en este aspecto. Su característica principal, aparte de su fecunda oratoria, era la fogosidad con que defendía su tesis, obligando a prestarle atención, durante sus largas peroraciones, tanto a los convencidos de sus atrevidas ideas como a los reacios.

Carácter noble y sentimental, supo captarse las

simpatías de cuantos le conocieron y trataron, siendo su muerte, ocurrida a la prematura edad de 29 años, llorado por todos sus amigos, que formaban legión. Se frustraba una esperanza...

Surís y Baster no pudo dejar una obra, en la que quedara plasmado su pensamiento en forma duradera.

Físicamente, era enfermizo, pero con una voluntad, enorme, de superación. Emplearemos los mismos términos con los que nos lo describe Sanromá: «...de color verdoso, demacrado, el labio amortecido, la voz apagada, ojoso, aliento cansado, una tosecilla anunciadora...»

En el mismo año en que, por vez primera, tomó asiento en los escaños de las Cortes Constituyentes, dejó de existir, en Madrid, minado por una tuberculosis que acarrea desde hacía mucho tiempo.

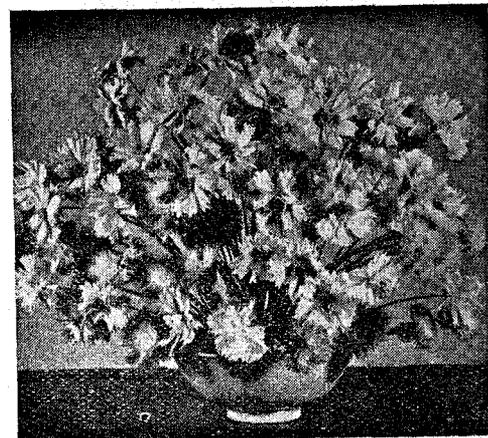
Sus restos, trasladados a su ciudad natal, fueron depositados en el panteón n.º 17 de nuestro cementerio, propiedad de la familia Robert, sus parientes, y finalmente, el día 13 de julio de 1889, junto con algunos familiares fallecidos en distintas épocas, fué depositado para su sueño eterno, en el suntuoso mausoleo que los, hoy, condes de Torroella de Montgrí (Marqués de Robert), poseen en la necrópolis guixolense.

Allí, pues, bajo el pétreo monumento, duerme eternamente, aquel ilustre guixolense, aquella juventud apasionada, aquel talento prematuro, noblemente curioso, que fué en vida, Miguel Surís y Baster.

Una calle recóndita, humilde, ignorada como él mismo, perpetúa su memoria...

J. G.

FLORES Y PLANTAS



G
E
I
S

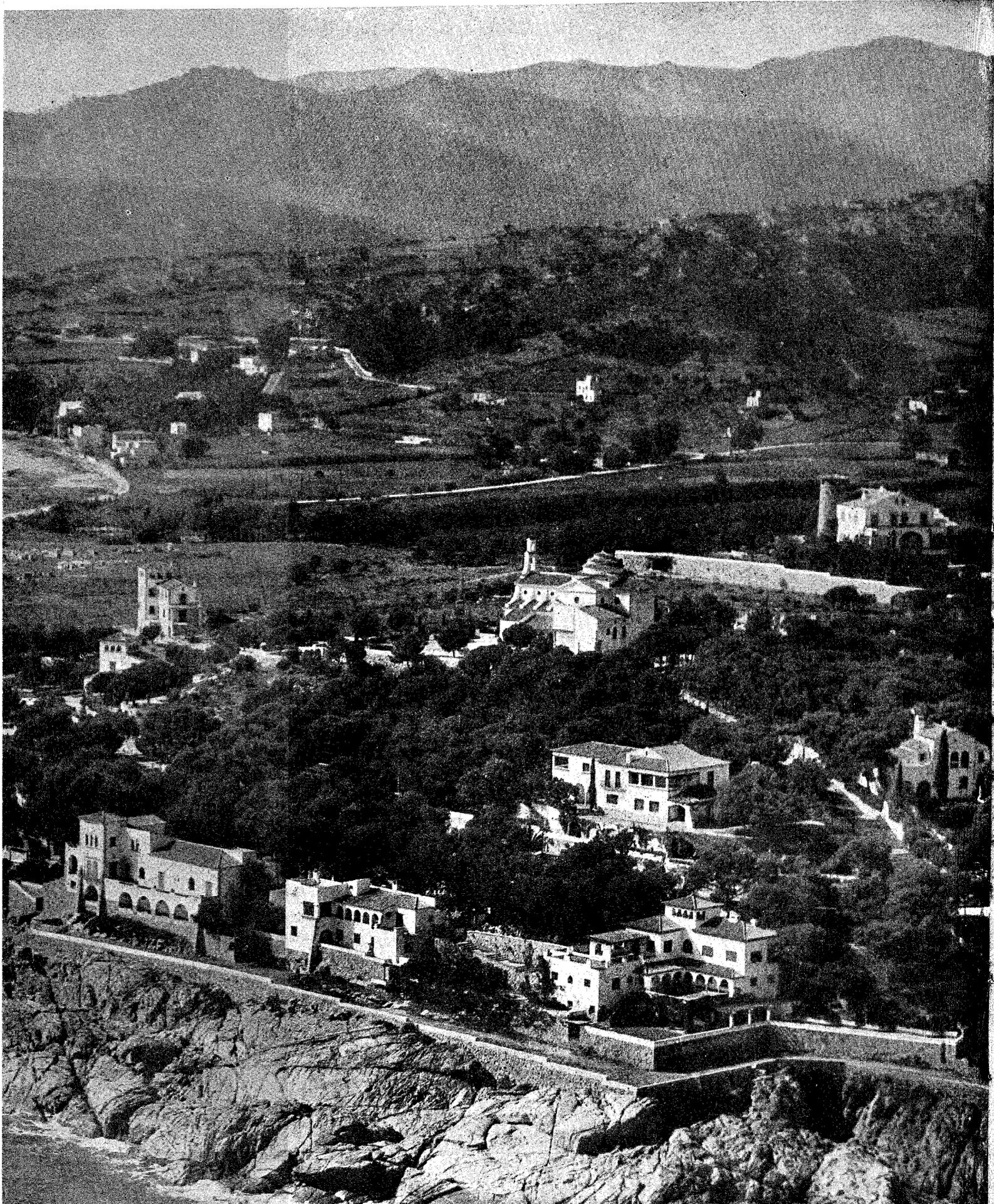


SAN FELIU
DE
GUÍXOLS

LA
MONTAÑA
Y
EL MAR



CIUDAD RESIDENCIAL DE S'AGARÓ



En torno a la "Sardana" de Juan Maragall

Por Tomás ROIG y LLOP

San Feliu de Guixols tiene una calle dedicada al excelso poeta Juan Maragall. Tengo la convicción, empero, que muchos desearían algo más para perpetuar su gloria en esta bella población, un monumento o, por lo menos, una estela graciosamente simbólica de una de sus composiciones inmortales, quizá la más popularizada: «La Sardana». Algo así como el hermoso bajorrelieve que, sobre este tema cincelara el ilustre artista escultor Federico Marés en la fuente que preside los juegos infantiles en la Plaza de Tetuán de Barcelona.

Dicha poesía, de indiscutible calidad de forma y de fondo, felicísima de imágenes, virilmente evocadora, con ritmo fuerte y arrebatador, obtuvo el premio de la Englantina en los Juegos Florales de la Ciudad Condal de 1894 y, desde entonces, su recitado ha valido grandes aplausos al poeta y al artista intérprete. Nunca olvidaremos la «manera» con que el genial Eirique Borrás la interpretaba con su voz de oro y su ademán majestuoso...

Que Maragall sintió especial predilección por el tema de la sardana, bien lo revelan, además del referido poema, los diversos momentos en que, en prosa, trató de esta danza maravillosa. ¿Quién puede olvidar, por ejemplo, su inspirado y combativo artículo «La Sardana y el género chico»? Pero hay bastante más aún: Maragall tradujo al castellano su famosa citada poesía, traducción que no hemos visto en ninguna edición de sus obras. Se publicó, ilustrada con un expresivo dibujo de Pellicer (una Plaza rural, con una anilla fragmentada de sardanistas de estamento social vario, junto con unos compases de esta danza y una alegoría de los instrumentos de la «cobla»), en el número de la revista «Blanco y Negro», de Madrid, de 1.º de enero de 1898, dedicado a las danzas típicas de las regiones de España. Y sólo hemos leído tal traducción, aparte de aquella revista, en un humilde «Carnet del sardanista» publicado en Barcelona en octubre de 1945.

Mientras perdura el eco de los emocionados parlamentos al pie del monumento al autor del «Cant Espiritual», inaugurado el 5 de julio del corriente año, en el «Camí dels Artistes» de Montserrat a iniciativa de la «Agrupación de Amigos de Juan Maragall», bien vale la pena que se divulgue esta muestra casi desconocida, como decimos, de su privilegiado estro poético, que transcribimos a continuación:

LA SARDANA

I

La Sardana, la más hermosa de todas las danzas, es como una magnífica anilla oscilando con mesurada lentitud.

Gira hacia la izquierda, y vacilando, retrocede hacia a derecha... y vuelve y torna, intranquila como aguja imantada que ha perdido el norte.

Como ésta, fíjase al fin y se detiene... pero un solo instante. Partiendo del contrapunto, gira de nuevo. Y otra vez la sardana es la más hermosa de todas las danzas.

II

Los mancebos, como guerreros en marcha, marcan fuertemente los pasos; las doncellas, no tanto. Pero unos y otros, devotos de una santa armonía, cuentan atentamente los pasos y los compases.

Diríaisles sacerdotes de extraño culto que en el vaivén de mística danza son llevados por el oculto símbolo del ancho círculo que a todos les hermana...

Cuando el ritmo llega a estrellarse en el contrapunto, páranse todos, como maravillados... Pero vuelve el ritmo, y la sardana es la más hermosa de todas las danzas.

III

El botón de esa rueda, ¿cuál era, que con tal simetría la centraba? ¿Cuál fué la mano, severa o vengativa, que arrancó a ese ojo gigantesco de la pupila?

Tal vez en medio amontonáronse las gavillas polvorientas del rubio trigo, y en torno los segadores, todos sudorosos, festejaban a Ceres con sus danzas.

Todavía la vaga cantinela del contrapunto parece remedar el gorjeo de una ave que vela y canta: «La sardana es la más hermosa de todas las danzas».

IV

No es la danza que, innoble y lasciva, aparta unas de otras las parejas; es la danza de un pueblo enteró amando y andando enlazadas las manos.

Suéltase nuevamente la guirnalda, se afloja y se ensancha, desvaneciéndose en torno. Pero cada mano, al dejar la mano amiga, parece prometerla que volverán a juntarse.

¡Volverán!... Pareja tras pareja, volverán a la danza; la anilla será tan grande, que mi patria entera cabrá dentro de ella. Y dirán los pueblos: «La sardana es la más hermosa de todas las danzas».

Juan Maragall

VIAJES

"INTERNACIONAL EXPRESO"

Cruz, 19 - Teléfono 352

FORFAITS PARA ESPAÑA Y EXTRANJERO

BILLETES FERROCARRIL

EXCURSIONES

AGENTE PARA LAS COMPAÑIAS AEREAS ESPAÑOLAS Y EXTRANJERAS

SAN FELIU DE GUIXOLS

Hotel "Les Noies"

Hostal del Mar

Stilo PINTURA DECORACION

A. GUIMERÁ, 6

San Feliu de Guíxols

Desea a sus clientes y amistades en general
unas felices

Fiestas de Verano



Confecciones para la infancia

Novedades

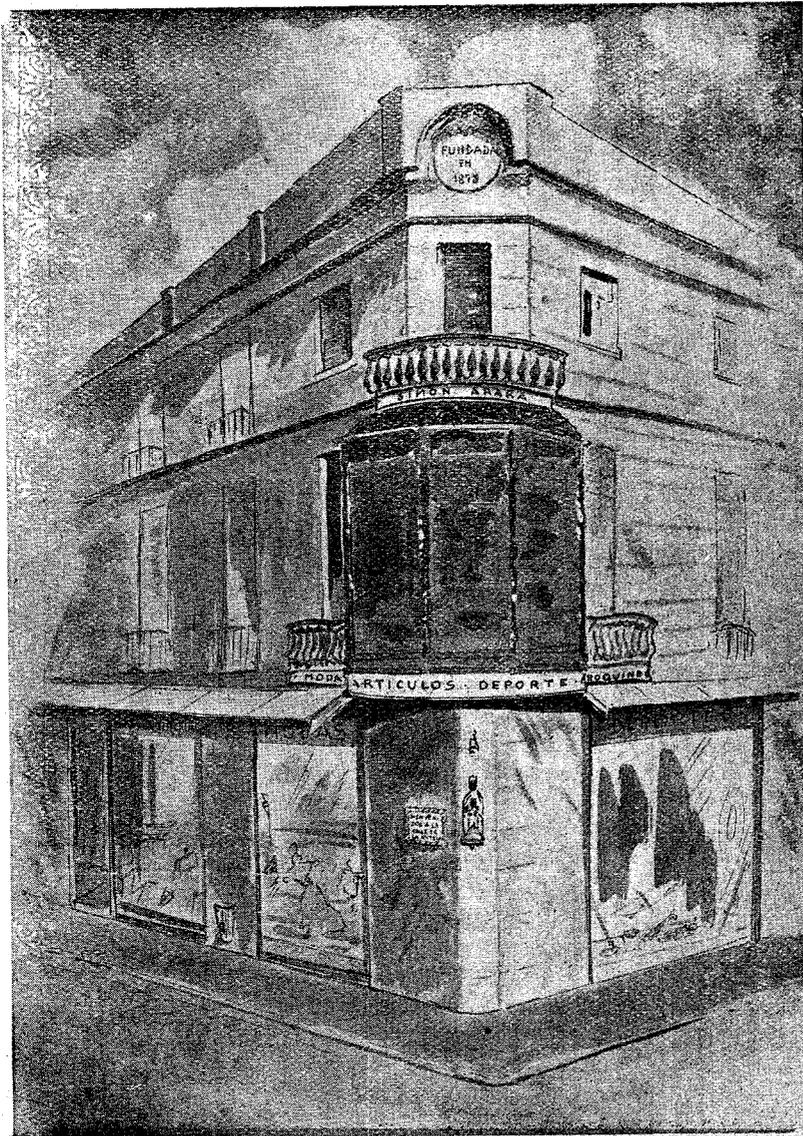
Perfumería

Juguetes

Graù

RUTLLA 19
TELÉFONO 226

San Feliu de Guíxols



BOUTIQUE Simón Arará

Rutlla, 10 — Santo Domingo nº. 24 — Teléfono 52 y 93

SAN FELIU DE GUIXOLS

*Modas, maletas y bolsos piel.
Pesca submarina y de caña.
Parasoles, albornoces, toallas y
trajes de baño. Artículos regalo.*

*Modes, malles, bourses en cuir.
Pêche sous-marine et à ligne.
Parasols, baigneuses, serviette
éponge, costumes de bain. Articles
pour cadeaux.*

*Fashions, bags, leather handbags
Underwater fishing and fishrods.
Parasols, burnooses, bath-towels
and clothes. Sundries.*

*Moden, Handkoffer, und Handtas-
chen aus Leder. Untersee-fischer-
artikel und zu angeln. Sonnens-
chirme, Burnusen. Bade-Handtü-
cher und Anzlige Geschenkartikel*

30 años ha

FIESTA MAYOR DE 1928

Con tiempo magnífico y una concurrencia extraordinaria, han transcurrido plácidamente los días de nuestra fiesta mayor.

La orquesta "La Selvatana", de Cassá de la Selva, convenientemente reforzada con el sexteto "Guixols", cuidó de los bailes y conciertos organizados por la sociedad Nuevo Casino La Constancia, en su terraza y en el magnífico entoldado levantado frente al mar. La cobla "La Principal de La Bisbal" ejecutó los programas de sardanas frente al local de la Sociedad.

El Casino El Guixolense, contrató el septimio "Jazz Verges", con bailes y conciertos a su cargo, en el salón de la entidad.

En el Balneario San Elmo tuvieron lugar conciertos y bailes por la orquesta del establecimiento, así como concursos de natación y fiestas acuáticas en su recinto.

Los bares Royal, Lion D'Or, Marina y Monopol rivalizaron en ofrecer a sus clientes, conciertos y atracciones, que dieron extraordinaria animación a sus respectivas terrazas.

Tres partidos de fútbol ha celebrado, en su campo, el C.F.I.D.A. — los dos primeros contra el Badalona F. C., empatando a dos goles en el primer encuentro, y siendo batido en el segundo por 4 a 2 —. En el tercer día, su reserva perdió ante el Palamós por el escandaloso resultado de 5 goles a 1. En el magnífico campo de deportes de esta entidad, tuvo lugar un concurso sardanístico, organizado por "Els Amics de la Sàrdana" de ésta, con la colaboración de las coblas "La Principal de La Bisbal" y Barcelona"; una inmensa multitud se congregó alrededor del campo en el que se celebró el concurso, consiguiendo la entidad organizadora uno de sus mayores éxitos.

Uno de los números más atractivos de la fiesta mayor han sido las audiciones de sardanas a cargo de las renombradas coblas ya citadas. Los días 2 y 3 por la tarde, en la Rambla Vidal, y como póstumo homenaje al llorado Garreta, "La Principal de La Bisbal" ejecutó dos programas de sardanas del malogrado maestro, que fueron escuchados con religioso silencio por el numeroso público.

En el entoldado del Nuevo Casino La Constancia, y bajo la dirección del maestro José M.^a Vila, se celebró el día 3, por la tarde, un extraordinario concierto a cargo de "La Selvatana", interpretando la suite "Impresions camperoles", del maestro Joaquín Serra, y el scherzo y glosa de "La Filadora", del propio director. Este concierto, ejecutado en su totalidad con instrumentos de cobla, constituyó una brillante manifestación artística, muy del agrado del numeroso público que llenó el espacioso entoldado.

En cuanto a exposiciones, cabe destacar la del pintor Gallostra en los bajos de las Escuelas Municipales del Paseo del Mar, y la de Pastor y Barón en el Casino El Guixolense.

TESTIGO DE LA SOLEDAD

I

Me ha despertado, el paso de la aurora,
de la noche en que tanto trabajaban
los hombres del silencio más dolido.
Yo velaba, mirándoos, Y hablaba.

Sus ciudades crecían y en sus campos
más pronto las cosechas eran altas.
Pero una mano derribó los libros
y se vertieron todas las palabras.
Yo quise recogerlas, aunque nadie
dejaba su quehacer y me ayudaba...

Cuánta palabra se perdió. Mis manos
hurgaron los rincones, sin hallarlas.

Ahora, en la soledad, refengo el gesto
de guardar bien los libros, mientras se alzan
acá — y allá, en el sueño — las ciudades
y los graneros celan la abundancia.

Y tantos hablan sin sentir perdidos
los ecos de las páginas borradas.

II

La mañana se acoge a la caricia
del rocío que abreva las abejas.
Si voy pulsando el aire que la cubre,
panal de luz de otra alborada llega.

Junto a las casas de la puerta hendida,
ninguna madrugada fué desierta:
hay que elevar los muros que en la tarde
se derrumbaron de fatiga lenta.

Y se preguntan, ya, los desterrados
de las más pertinaces sementeras,
de los bosques que el aire reposaba,
de la sombra estival de las estrellas...

¿Qué vientos de mal roce en el crepúsculo
la puerta de la casa les afrentan?
¿Qué constructores de hora mala alzaron
moradas de temor con manos viejas?
¿Quién se les bebe el sueño de las noches?
¿Quién les seca las manos, quién les ciega
para mirar la tarde sin premura
junto al portal de la quietud casera?...

Por la mañana voy y tantos claman.

El sol me halla desnuda la cabeza.
Se quedaron lejanos los que, luego,
tendrán que alzar los muros y las puertas.

Hay paz en los caminos. cielo en alto,
la dorada canción en las guedejas
de las llanuras del trigal. ¡Me olvido
de las palabras de las horas nuevas!

Pero un viento frondoso nos alcanza...
¡La palabra, el trigal y el sol se lleva!
¡El mástil del almiar se desmorona!
¡La luz pierde su sombra por la tierra!

¡Corriendo voy en pos del viento espeso,
que temo por los muros que me albergan!

III

Quién sabe cuántas horas me acompañan.
Horas de ver cómo se crece el día
y encorva las espaldas de los hombres
que en su cercana soledad se olvidan.

Sombras avejentadas se alejaron.
Primero fué la luz en las cenizas.
Luego, en el fuego y en el campo fértil
y en la amplitud final del mediodía.

Erigido de sol, el trigo abunda
para toda dichosa profecía.
Las manos que lo siegan y lo guardan,
hasta en la soledad han de estar limpias.

Con la frente obligada por las horas,
segadores sin predio se arrodillan.
En el secano, piden por las fuentes
que lavasen sus manos en la arcilla...

Algunos me preguntan si conozco
el nombre de las aguas escondidas,
mientras el día abate sus miradas
y liban ya las aves las espigas. . .

Yo de pasar también, solo por tierras
que me requieren las palabras limpias,
que me dan lenta soledad, que saben
demorar el caudal de la semilla

Lapidadas de sol, ya no les llegan
las palabras que ignoro. Y que diría.

Enrique Badosa

(Fragmento del libro «Tiempo de espera,
tiempo de Esperanza» de la Colección Adonai
de próxima aparición).

Floristería

Juan Llopart

C. Monasterio, 24

Teléfono 256

SAN FELIU DE GUÍXOLS

Perfumería y Bisutería

Carbó

Rutlla, 8

SAN FELIU DE GUIXOLS

Sastrería Colomer

Santo Domingo, 57

SAN FELIU DE GUIXOLS

Garaje Metropol

GASOLINA - ENGRASE

REPARACIONES - PUPILAJE

Teléfono, 82 **SAN FELIU DE GUÍXOLS**

Roberto Pallí

CONSTRUCTOR DE OBRAS

TELEFONO 211

I L E C O

Industria de Laminados y Especialidades del Corcho

SALACOTS (cascos tropicales) - PLANTILLAS PARA EL CALZADO - TAPONES DISCOS, LANA Y SERRIN DE CORCHO

Apartado 8 - Dirección Telegráfica: ILECO - Teléfono 122

SAN FELIU DE GUÍXOLS

LA POLAR

Sociedad Anónima de Seguros

Fundada en 1.901

Capital suscrito y desembolsado
10.000.000 de Ptas.

Agente Comarcal: Enrique Figueras Ribas
San Martirián, 15 **SAN FELIU DE GUÍXOLS**

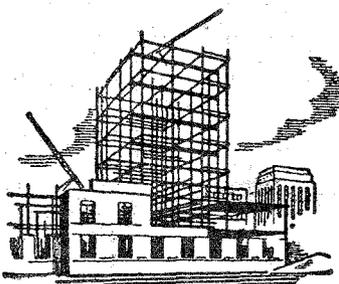
SANTIAGO GÜITO

MAESTRO ARTESANO

LE INVITA A VISITAR SUS MODELOS NAVALES

EN

La IV Exposición de Artistas Locales en:
El Palacio Municipal — San Feliu de Guixols
En la III Exposición de Modelos Navales
del Palacio «Del Tinell» — Barcelona
y en Palafrugell «Arts Llinás» Plaza del Caudillo N.º 1
y Calle 4 casas N.º 5 (Antigüedades)



FELIPE MASÓ FERRAGUT

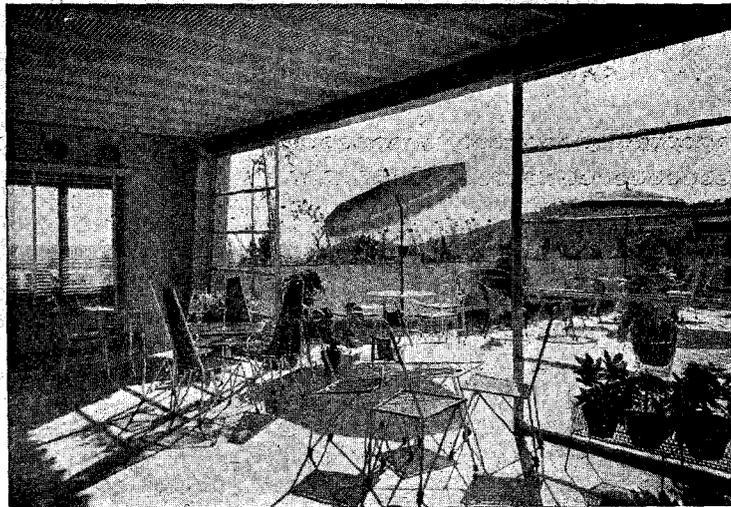
CONSTRUCTOR DE LA CIUDAD RESIDENCIAL DE S'AGARÓ

TELÉFONO 56

Hotel REX

1.ª CATEGORIA

Avda. José Antonio 18 - Telf. 272
Calle Maragall 18 - Teléfono 94
SAN FELIU DE GUIXOLS



Director - Propietario **J. PUJOL**

FÁBRICA DE GASEOSAS Y SIFONES

CERVERA

Cerveza DAMM con la acreditada «Estrella Dorada»

¡Un vaso de vitalidad en cada botella! **CACAOLAT**

EL ALIMENTO NÚM. 1

Representante: **JOSE CERVERA**

CRUZ, 42

SAN FELIU DE GUIXOLS

TELÉFONO 229

ELOGIO DE SAN FELIU DE GUIXOLS

Soy un enamorado de la Costa Brava y centro mi especial predilección por San Feliu de Guixols. Según mi humilde entender, esta ciudad tiene tantas bellezas naturales que, difícilmente, podría encontrarse otra en nuestra comarca que armonizase mejor el trinomio: mar, montaña, urbanismo. Habrá múltiples villas y ciudades que tendrán mejor playa; montañas más bellas; acantilados más bravíos; plazas, calles y paseos mejor urbanizados; alrededores más pintorescos; pero ninguna sintetiza con tanta propiedad y armonía estos factores de la palabra «Belleza» como San Feliu.

Y conste que, quien lo afirma, no es guixolense de cuna. Nací en un pueblo ampurdanés asentado en las últimas lomas septentrionales de las Gabarras.

En mi niñez, el susurro lejano del mar llegaba cabalgando sobre la brisa y me traía promesas de vida y de esperanza: la sirena tentaba al pastor embriagado de luz y de color por los retales policromados.

de la sábana ampurdanesa.

Hace dos docenas de años cedí a la tentación del mar. Una mañana de otoño partí de Gerona para conocer San Feliu. A los pocos kilómetros de Llagostera dudé que el «chófer» siguiera la acertada dirección pues encinares y alcornoques vaticinaban más un pueblo de montaña que un puerto de mar. Después, el hermoso Valle de Aro y otra vez montañas y alcornoques. Desde ellas y a través de ellos, el pueblo y tierras de Castillo de Aro, a los pies de Vallvanera, aparece como un maravilloso pesebre. En lo alto de la ruta zigzagueante la grata sorpresa: el ansiado mar.

Un olor especial a corcho tostado, que me es hoy familiar, subía de la hondonada. La elegante silueta de la ermita de San Elmo se recortaba sobre un límpido cielo azul.

San Feliu es ciudad siempre bella y acogedora en cualquier estación del año, pero en otoño es cuando cautiva en verdad al que llega con ojos de niño y de poeta ansiosos de ver y de gozar.

Aquella mañana de mi llegada, el paseo estaba alfombrado de redes inmensas; unos pescadores recostados en las fachadas de las casas comprendidas entre el Bar Savoy y las Escuelas Nacionales saboreaban el sol que se filtraba entre las semidesnudas ramas de unos plátanos corpulentos. Unos dormitaban sentados en la acera; los demás hablaban lentamente sin prisas, de sus cosas y de sus casos. El paseo central brillaba salpicado de estrellitas prisioneras entre las mallas de las redes; los demás paseos, dorados por el sol. El mar, dormido entre los brazos del espigón del rompeolas y el morro de camello de Port Salvi, reflejaba fielmente el brillante colorido del roquedal conocido con el expresivo nombre de

«sang i fetge», este heroico centinela defensor del Balneario.

Sentado en un banco del paseo, cara a la Poesía que en estos mis años mozos encontraba a mi alma a flor de piel, comprendí que San Feliu me había ganado definitivamente.

Desde entonces he recorrido palmo a palmo su montaña y su costa con ansia renovada de apagar mi sed de infinito y siempre he vuelto de mis paseos maravillado y sediento; pero con algo indefinible en el corazón que me impulsa a mirar alto y lejos y me compensa, por sí solo de muchas de las miserias de la vida. Sólo, con mis pensamientos juveniles y en íntimo coloquio con el romero, el pino y las hormigas grandotes; con el arroyuelo y la retama; en la Conca y en la Cala del Vigotà; en Pedralta y en Plana Basarda aprendí a descifrar no pocos enigmas de la vida social y me sentí eco de Fray Luís de León.

Quien no sienta su pecho henchido de gozo y en su alma el aliento de la divinidad al contemplar el paisaje desde la ermita de San Elmo, desde la Punta del Mulà o desde el camino de ronda de S'Agaró; quien no estalle en espontáneas interjecciones admirativas en la cumbre del Montclar, en Vallvanera o en cualquiera de nuestros montículos que dominan mar y montaña, es que está hueco por dentro e incapaz de volar a las etéreas y dulces regiones de lo sublime.

Así como el paseo central de la Dehesa de Gerona parece la inmensa nave de una catedral gótica decorada de verde y plata oxidada, los pinares de la «Font Picant» semejan las columnatas de las basílicas romanas. Quien sienta sus nervios tensos, electrizados, por la euforia vital que se respira en la orilla del mar, vaya a la «Font Picant» y allí, echado sobre la alfombra de un limpio pinar, deje desangrar una tarde lentamente hasta que la hemorragia tiña de rubí el Montclar. Volverá a su trabajo como hombre nuevo.

RHIN - BAR

DESAYUNOS - MERIENDAS
BOCADILLOS CALIENTES

HELADOS

HORCHATAS

GRANIZADOS

Rambla Vidal, 1 - Teléfono 309

SAN FELIU DE GUIXOLS

Esplay

ELS DRETS DE LA PINTURA ABSTRACTA

Dies endarrera Antoni Tàpies, de tornada de Venècia, on — com tots sabeu — va guanyar un envejat premi de pintura amb les seves obres abstractes, m'explicà una anècdota extraordinària. O, almenys, que a mi m'ho semblà. Com que ell convertí ja la possible ironia en humor a l'autoritzar la publicació del fet, jo ara us ho puc explicar sense cap por.

En Tàpies passà la duana francesa amb els seus quadres sota el braç i hagué de pagar els drets corresponents. Havia de passar, després, la duana italiana. I abans de fer-ho va tenir una bona idea, una idea pràctica: Dir als carabinieri italians que aquelles teles que transportava no eren encara obres

d'art, sinó tan sols unes teles tècnicament preparades per l'ulterior creació pictòrica. Davant dels tons inconcrets d'aquells quadres els carabinieri s'ho varen creure i el deixaren passar sense pagar. No crec que em negueu la categoria d'aquesta anècdota.

Bé; qualsevol enemic de la pintura contemporània — perdó: de la que Antoni Tàpies cultiva — trobarà que aquest fet duaner és demostració suficient de què amb aquest art actual no anirem enlloc, de tan fàcil que resulta travessar fronteres.

Un altre ens dirà que una pintura incomprendible pels carabinieri italians — poble ric en tradició artística i carabinieri — és estèril-

ment minoritària, orgullosa, capficada, filosòfica. Orfe d'amor pels orfes. Insolidària.

Un altre, menys burgès que el primer i menys socialista que el segon, es limitarà a jugar comparativament amb la cultura dels carabinieri italians i dels duaners francesos i treurà qui sap quines conclusions sobre la història de la pintura a un i altre país.

Una quarta persona, en fi, comentarà sencillament: En Tàpies és molt espavilat... Aquesta opinió pot enllaçar-se, sense gran esforç, amb la primera.

I nosaltres, què pensem? Nosaltres ens vàrem fer un tip de riure i no hem pensat res de particular.

Ja es veu.

GONÇAL LLOVERAS

JUAN FAZ

CONTRATISTA DE OBRAS

FERNANDO ROMAGUERA, 9 - 1.
TELÉFONO 369

San Feliu de Guíxols

Joie S'Agaró

LES OFRECE SUS
PERFUMES
FLORES
Y OBJETOS
DE ARTESANÍA

EL DIA EN LA ARENA

Es mañana en la playa. El mar, tensa, lleno de poder, el arco fiel de la arena. El extremo lejano, afilado como un cuchillo, se anuda a la sierra verde-azul-y-violeta oscuro; la montaña, fina como una flor dura, toma desde allí el camino de la tierra, busca la tierra, mientras la playa regresa, ancha, hasta aquí nuestro rincón y nos circunda de amarillo y blanco y cálido. Luego hay el mar, móvil, avivado, de azul crujiente.

Pedro Salinas, el gran castellano, está a nuestro lado y justamente nos dice:

Las olas,
unánimes en playas,
hermanas, se parecen
en el color del pelo,
en el mirar azul,
o gris, sí...

El poema dialoga con el silencio, crea un silencio que es mayor que él mismo y que lo contiene. Esta ha de ser virtud de poema, hacernos que ansiemos los pozos del fresco silencio oscuro de donde el poema es noria, izada chorreante.

Salinas dialoga en paz con el silencio, el de las cosas, el de las relaciones; un silencio que el poeta vierte de la jarra que lo contiene, con tiento, delicadamente (la jarra, ¿no es ella misma ese silencio, enhiesto y circular, tapado, macho de la jarra?) y el silencio vertido son palabras, poema.

Llevamos el dulcísimo Salinas, íntimo y casto, junto al mar, sobre la arena infinita y ardiente. También el mar (puro movimiento del silencio, dice Gide) es hondo, lejano silencio en su lontananza, rumor vivo de palabras dichas aquí en su confin; silencio que se dice.

Hay en todo este azul una enorme blancura errante. Un suavísimo unicornio de mármol vivo, camina, santo, unívoco y mortal, estos pastos salados de la calma. Un círculo de belleza tenue, inconsútil, anilla el ambiente como una pálida prisión.

Lentos y grises hipopótamos mansos surgen del agua en un recodo del Alto Nilo; como si resbalasen, ruedan redondos desde el

fondo hacia arriba, y se hunden de nuevo.

El hipopótamo es bello a fuerza de fealdad, a fuerza de ser carne, el hipopótamo es santo. El hipopótamo vive el tiempo de antes del Bien y del Mal. No como el perro, no como el caballo, que ya son víctimas. El está en mayor inocencia, en su lecho de fango, sus poderosas travesías.

En la orilla opuesta, alejada, sigue otro mundo, y aquí cerca, hay el macizo de pápiros que tienen un rumor vivo y apagado. Una grulla se suelta del suelo y ya vuela, viajera total. El hipopótamo pesa a la tierra, vive en el río para no sentir ese terrible peso constante, se revuelca en el agua y sólo lanza breves chorritos por sus hermosas narices feas.

Hay en este paisaje del Alto Nilo, tan precisado como una pintura del consumero Rousseau y estallante de luz y calma, un desasimiento, una singular ausencia de unas cosas para con las otras. Como en el séptimo día de la Creación. O como en ciertas estampas japonesas, en que cada cosa vive en sí, concentradamente, sin buscar a las demás, inmersas todas en una benevolencia sin recelos, en una belleza total, suficiente.

El día ha ascendido al mediodía. El azul se ha adensado en su color, que sangra azul, como una viscera.

Pasan dos laúdes parejos, de forma antigua, heredada del otro extremo del Mediterráneo, que ahora aparece invisible y claro. Blancas palomas centellean en la tintería del aire. Fina y fuerte se da. El cielo es un vestido perfecto, ajustado.

Cementerio de Cadaqués, allí en Cabo Creus, posado, blanco como un palomo de muerte soleada, en lo alto de la colina.

El cuerpo se funde a la caricia intensa de la luz. Pirámides escaladas de los aztecas, serpientes emplumadas, raros ídolos pétreos de grandes ojos, corazones arrancados de cuajo.

Altos abismos llaman al cuerpo, para que se hunda.

Endurecida Castilla, rota y sin

mácula, a pesar de todo. Fría y ardiente, gota de mercurio. ¿Dónde están tus árboles que fueron? Avila anillada, Alba de Tormes, Santa María la Real. Peña de Francia.

El alacrán hunde su negrura verde en el fresco hoyo y el cielo es de alta piedra general.

Y ese pan prieto, candeal.

Castilla, vértice cortante en la espalda de la meseta.

«Qué morada es Castilla

Qué morada de Dios y qué maravilla...»

Un Dios tallado de madera carcomida, tiznado de sufrimiento, un dios como un Hijo.

Una mujer amamanta a su hijo con tibia leche del pecho redondo y niños cantan a la rueda

*«Yo soy la viudita
del Conde Laurel
que quiero casarme
y no tengo con quién.»*

Bajo el agua, el fondo de arena ordena un paisaje ondulado, es téril y preciso, como los surcos de los dedos; es el reflejo inmóvil de las olas viajeras, quietud soñada. Peces vivos y dibujados navegan la sonambulez del agua.

¿Habéis pensado, hermanos, en cuánto las cosas obedecen? Hay en el mar una gran obediencia y la tenemos olvidada. El mar obedece a ser mar, la arena, arena, árbol el árbol, y pájaro es obedecido por el pájaro, cada cosa obedece a su hecho, hecho de ser arena, o mar, o pájaro, o árbol.

Hay un unísono de obediencia, y es obediencia el universo, la noche y el día, lo cercano a ser cercano, lo alejado a estar lejos. Obedecer es en cierta manera, también, ser. Nacer es ya una obediencia.

Sólo al hombre le cuesta hallar a qué ser obediente y anda disperso, sin enjutez. Y cuando encuentra algo grande y hondo para obedecer, se le llama rebelde. Pero rebelde es quien más altamente obedece.

Cae la tarde y hemos regresado a la playa desde la paz viva de los árboles verdes. Una pereza blanca y blanda, de puro aceite, está ahora extendida sobre el agua cansa-

da. Esta es la hora en que todo reposa y los veleros cruzan confiados, sin esfuerzo por el mar benévolo.

Ascendemos el montículo rocoso y nos llega el olor dulce, áspero y amarillo de la siempreviva. San Sebastián enciende su faro prematuro en el crepúsculo nacarado. Una sensación de giro, de vértigo. Nos sentamos en su centro.

El torno rueda, ágil y fino, preso en su eje, y de las manos del joven alfarero y del fango, surge, mi-

lagrosamente, la vasija. Los dedos, las palmas y los dorsos presionan el fango puro y la forma viva aparece como una llama.

La forma vence al vértigo, ausencia de forma. Y las manos del joven paren aquello que hace un instante no era, arrancan, por dulces, suaves, masculinas presiones, una forma a lo informe.

¿Hay algo más perfecto que las manos? ¿Algo más inteligentemente pensado? La vasija queda hecha, conclusa, y las manos continúan, haciendo, como olvidándola,

porque ellas tienen el secreto. También el fango es obediente, se eleva a los empujes, y asistimos a un parto fácil donde antes estuvo el dolor de los hombres, una aurora, allí en aquel rincón del pulcro obrador en penumbra ardiente.

El torno del día se para ahora, y empieza el girar de la noche que llegará en la cristalina madrugada a las más altas estrellas

...«i el món et volta i gira i volta i
lbrilla
de fonda i alta i circular Besada.»
J. V. R.

EL MEJOR Y MAS ECONOMICO SEGURO FAMILIAR
INMEJORABLES SERVICIOS Y CONDICIONES

PROTECTORA MUNDIAL, S. A.

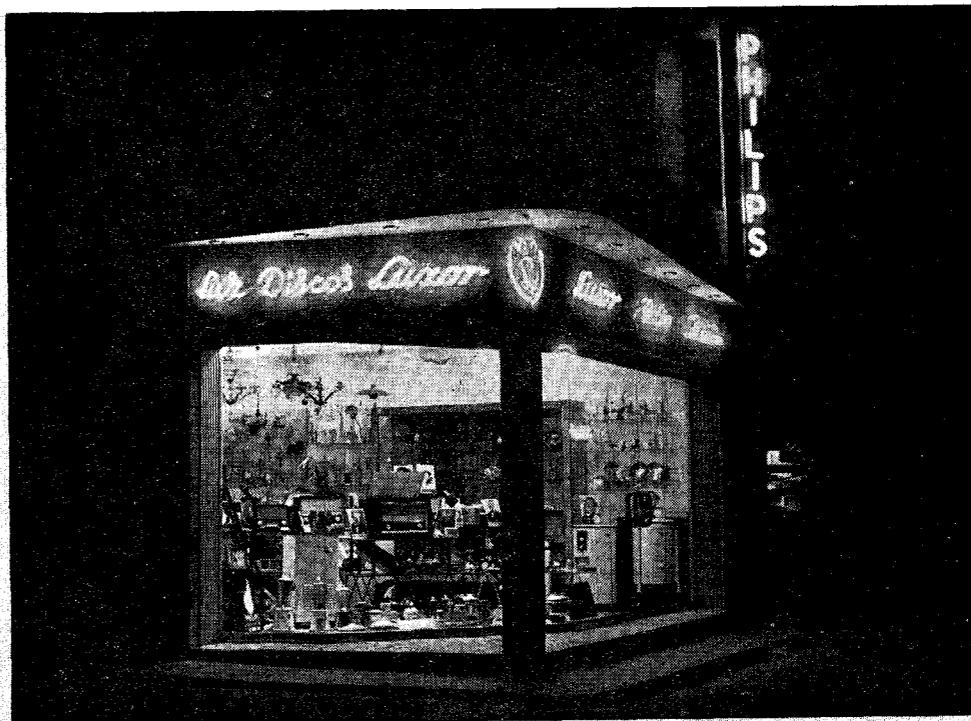
COMPañÍA DE SEGUROS PARA DEFUNCIÓN (ENTIERRO)

Dirección General: Trafalgar, 48 BARCELONA
Subdirección: General Primo de Rivera, 3 GERONA

Delegado en esta plaza:

Antonio Gruartmoner Illa

Rutlla, 7 - 1.º



Calle RUTLLA, 1 y 3 - Teléfono 161

SAN FELIU DE GUIXOLS

Notas sobre dos obras de A. Camus

Nuestra época persigue la esperanza en lo profundo, en la misma esencia del hombre. Camus partió del absurdo y está llegando ya abiertamente al hombre ético, esto es, al hombre inconformista con su medio, enfrentado a quien se desentiende de «su» propia vida, para vivir lo que no es más que «la sombra de un esfuerzo».

Partiendo solamente de dos de las obras de Camus — «La peste» y «El extranjero» — nos preguntamos en seguida: ¿Qué es el absurdo? ¿Qué posibilidad moral o amoral concurren en el absurdo? ¿Es lógico como principio humano?, o bien, ¿es una negación del hombre, y su objetivo es la agónica «sombra del esfuerzo» de «lo que pudo ser»?

El absurdo parece que sea lo inevitable, quizá es lo inevitable, tanto como cuando Mersault — en «El extranjero» — se describe a sí mismo el asesinato del árabe: «Y era como cuatro breves golpes que daba en la puerta de la desgracia».

No puede concurrir en el absurdo posibilidad moral o amoral, ya que quien vive en él intuye sólo la vida física al margen de toda inquietud moral y de espíritu. Mersault, indiferente ante el mundo y la nada, envuelto ya al final en una soledad culpable de abandono a todo lo que no sea vida «en concepto de sí mismo», desconoce las posibilidades de todo más allá de su proyección. Este personaje de su proyección. Este personaje de Camus en su rompimiento de valores humanos — ya que no morales —, desconoce incluso el ambiguo concepto de la felicidad. No ta muy cerca de la muerte. Pero sabe al fin que había sido feliz sin sentirlo, y que lo era aún ahora sin darse cuenta. Ser feliz sin realidad interior. Ser feliz casi al margen del absurdo y de la imagen delicuescente de la verdadera vida. Aunque en este caso la muerte actúa como revulsivo, Mersault se dolerá de todo, y de vivir continuaría doliéndose, ya que siente el vacío de la vida inútil, siente pe-

na de no ser un criminal, porque no se da cuenta de que no es ni un hombre.

Camus no vive del absurdo de su tiempo, se duele del absurdo de su tiempo.

Camus no es un convencido del absurdo, es un hombre que intenta salir del mismo por unos valores fundamentales presentidos y ya deseados.

El absurdo como principio humano es una negación teórica de los valores del hombre, ya que el absurdo, como valor práctico, si logra despertar una nueva conciencia, puede tener y conocer los valores absolutos de la nada, como hecho de primigenia, como arranque de creación nacida de la fecunda rasidad de lo total.

Confirma lo que decimos estas palabras entresacadas de «El extranjero»: «Lo que interesa es una posibilidad de evasión, un salto fuera del rito implacable, una loca carrera que ofrece todas las posibilidades de esperanza». Esta posibilidad de evasión, es la que persigue Camus con ahinco desde «El extranjero», novela publicada en 1942. A la vez que persigue esta posibilidad de evasión, lucha por alcanzar la vida repleta de posiciones límite, que en conjunto formen un concierto ilimitado de hombre. Mersault ya condenado a muerte: «no podía imaginar que aquel leve ruido que me acompañaba desde hacía tanto tiempo pudiera cesar nunca». La inercia, la continuidad ilimitada de la existencia, es lo que persigue Mersault, pero no se da cuenta de que vive, de que es feliz, de que es hombre, porque desconoce en absoluto lo que es conciencia de posición extrema.

Mucho de lo que hemos dicho persigue Camus, lo logra en «La peste», donde ya abiertamente el hombre es un esfuerzo, un desinterés consciente de su misión colectiva, a la vez que de su deber humano hacia el dolor.

Ya hacia el fina de «El extranje-

ro», Mersault rechaza los auxilios del sacerdote y desea ansiosamente «saber si lo inevitable puede tener salida». ¿Roza, éste su interrogante, la limitación intelectual? Los valores intelectivos del hombre son en Mersault esencialmente desconocidos. En él, el hombre no es nunca superior a sí mismo, es hombre y basta. La postura de darse cuenta de que puede realizar un acto delictivo le convierte en un asesino, pero un asesino con todos los atenuantes, ya que desconoce el valor de la culpabilidad como posición amoral, y cree que la vida es un circunscribirse a uno mismo, sin reflejos de necesidad social y humana.

Camus en su primera novela ya apuntaba un alegato contra la pena capital, a la inutilidad de la justicia humana, y un interrogante vital hacia la divina. Más tarde plasmaría esta idea en un ensayo — «Reflexiones sobre la guillotina» — que es una diatriba tremendamente documentada sobre el instrumento de muerte del doctor Guillotin, y en definitiva una adversión a este quitar legalmente la vida a un hombre.

«El extranjero» es un «irse sin nada». Sólo morir. Todo lo que de positivo muere en Mersault agoniza fieramente en este atroz «desconocerse». En «La peste» se reconoce de una forma audaz el esfuerzo de ir hacia nuestros valores fundamentales, aunque ellos sepan sólo y ardientemente a tierra. Se reconoce algo superior en nosotros y la lucha de buscar una definición a este algo debe conducirnos a Dios. Aunque ignorándolo, Camus parece estar en trance de encontrar esta realidad ineludible e ineluctable. El esfuerzo es tenaz, porque el logro es el hombre que persigue su justificación sin dolerle angustias.

Esta génesis de drama, esta soledad, este abandono, esta limitación de valores humanos, este desprecio de todo, este estar impensadamente al margen es agobiante y desolador. Partiendo de él, Camus intenta desgarrar el velo de la indiferencia, y llegar a la esperanza como postura real y de lucha, definición, en síntesis, del hombre de nuestro tiempo.

LUIS BOSCH C.

CONTRIBUCIÓN DE GUERRA

Así escribió don Marcelino Menéndez y Pelayo sobre la situación de España durante la época en que sucedió en San Feliu de Guixols el curioso episodio a que voy a referirme, en uno de los apéndices por él añadidos a la traducción de la obra «Nuestro Siglo», del historiador alemán Otto Von Seixner: «Durante el efímero reinado de D. Amadeo de Saboya, duque de Aosta e hijo de Víctor Manuel, las insurrecciones republicanas estallaron con violencia inusitada en varios puntos; y al mismo tiempo, los excesos de la revolución desbocada y el carácter anti-religioso que desde el principio tomó, dieron nueva fuerza y extraordinarios bríos al partido carlista, que se lanzó de nuevo a las armas con grandes recursos y hasta con esperanzas de triunfo. Para colmo de calamidades, en la isla de Cuba ardía desde 1868 una tremenda insurrección contra la Madre Patria».

Amadeo de Saboya ocupó el trono de España desde el 2 de enero de 1871, hasta el 11 de febrero de 1873. En virtud de un manifiesto de D. Carlos, que publicó la «Junta Central» desde Madrid, llamando a las armas a sus partidarios, se

levantaron los carlistas en 21 de abril de 1872, prosiguiendo esta guerra durante la República — 11 febrero 1873 - 29 diciembre 1874 — y los años siguientes a la restauración de la Monarquía, terminándola el mismo rey Alfonso XII después de una victoriosa operación militar por las tierras del norte — 1876 —.

* * *

El caso fué, pues, que siendo alcalde de San Feliu de Guixols don Alejo Sala y secretario del Ayuntamiento don Salvador Roca Marcillach, «el domingo de la semana de Corpus del año 1872», se presentó ante la Villa por sorpresa el general en jefe de las fuerzas carlistas que operaban en Cataluña, Savalls de la Pera, al frente de una columna de seiscientos hombres, precedida por una vanguardia de caballería al mando del comandante Vidal de Llobatera.

Entraron en la villa las tropas carlistas al grito de ¡Viva Carlos VII! En la población no había defensas, ni se contaba con fuerzas del ejército, y los pocos elementos armados, de índole diversa, que había en ella, se retiraron prudentemente al edificio del Con-

vento, y cerraron todas las puertas...

Las cinco de la tarde serían, aproximadamente, cuando Savalls, rodeado de todo su estado mayor, hizo su entrada por la Carretera de Gerona. Desde la plaza de San Juan, frente a la iglesia, contempló su paso una expectante y silenciosa multitud. Por ser festivo el día, cerrada estaba la Casa del Ayuntamiento, y entonces el general y todo su séquito optaron por dirigirse a una fonda, desde donde fué ordenada la busca e inmediata presentación del señor alcalde. El cual, precisamente por ser domingo, se hallaba en una viña que tenía en las afueras. Por tal motivo no pudo presentarse hasta las siete. Reconvínole el jefe por su tardanza, pero no hubo dificultad para aceptar excusas.

Habló entonces el general carlista: «Aún contra mi voluntad, me veo precisado a solicitar sus auxilios. Mientras se está en campaña, no puede llevar uno mucho mucho dinero encima; a muchas necesidades hay que atender, y entre ellas a la más primordial, que es la de pagar a esas tropas tan sufridas y heroicas. Es, por tanto, preciso, que en el plazo máximo de dos horas, se recauden en San Feliu cuatro mil duros, y que desde luego me sean entregados; se les extenderá el correspondiente recibo, y al final de la campaña tal cantidad les será religiosamente devuelta».

El alcalde, el secretario y algunos concejales que habían asistido a la entrevista, salieron de la fonda donde Savalls los recibiera, tan perplejos como preocupados... Pero ante la gravedad y urgencia del caso, reaccionaron rápidos, y dirigiéndose al edificio del Hospital Municipal, desde allí convocaron a todas aquellas personas a quienes suponían con posibilidades económicas para contribuir a tan cuantiosa como inesperada suscripción.

A eso de las nueve, mientras los

VIAJES TABER

DELEGACION

Avda. Grat. Mola, 70

Teléfono 226

SE FACILITAN
BILLETES DEL
TRANSCAR
A PERPIGNÁN,
PARÍS Y LONDRES
Y DE LOS S. N. C. F.

San Feliu de Guíxols

de «la comisión» estaban pasando grandes apuros, por no encontrar demasiadas facilidades para su labor recaudatoria, mandó Savalls urgente aviso, por medio de uno de sus ayudantes, recordando el poco tiempo que faltaba para la hora convenida, y que en modo alguno podía aceptar la más pequeña demora.

Apresuráronse alcalde y secretario, deseosos de acudir puntuales a la cita, sin poder apartar de sí un gran temor de represalia o castigo personal, por no haberles sido posible, a pesar de todos sus esfuerzos, recaudar más de «novecientos duros». Así llegaron, humildes y confusos, a la presencia de Savalls. Pero éste, contrariamente a lo que esperaban, se conformó en seguida con tal cantidad, y aún les dió las gracias, firmándoles de buena gana el recibo convenido. Y así, sin más complicaciones ni molestias, se despidió amablemente de ellos, y abandonó luego la villa, seguido por todas las fuerzas de su ejército, que acampó aquella noche en unos pinares del vecino pueblo de Castillo de Aro.

Refirióme este curioso episodio, que ignoro si en alguna parte fué

escrito, ni si hay de él alguna referencia publicada, el mismo don don Salvador Roca, que actuaba de secretario del Ayuntamiento en aquella época, y que con los años vino a ejercer el cargo de administrador de nuestro Hospital Municipal, y con el cual tuve largo trato, con motivo de las obras de reforma y ampliación del benéfico establecimiento, comenzadas en el año 1914.

* * *

Al proclamarse en España la 1.^a República (año 1873), fué nombrado alcalde de San Feliu, don Pedro Caymó, el cual puso la villa en estado de defensa, organizando siete compañías armadas, de cien hombres cada una, y construyendo unas tan extensas como endebles murallas, con torreones en algunos sitios estratégicos. La puerta más importante de estas murallas estaba en la Carretera de Gerona, en su cruce con la calle de Santa Magdalena. Dicha puerta las dividía en dos zonas: la de levante, y la de poniente.

La zona de levante, partiendo de la Carretera de Gerona, pasaba por la actual fábrica Burgell, atravesando luego los terrenos que después fueron ocupados por la

estación del ferrocarril, y terminaba junto a la playa de Calasanz.

La zona de poniente, seguía por la calle de Santa Magdalena, todavía no urbanizada, cruzam en descenso por los terrenos de Mascanada, hasta bordear la Plaza del Monasterio, rodeando su recinto por la ladera de la montaña de San Elmo, siguiendo (por lo que es todavía muro de cerca de la finca Poujarnisclé) hasta la «Casa Milionis» (luego casa de don Pedro Rius, y hoy Hotel Yola), hasta terminar junto a las rocas, en el camino marítimo llamado entonces de Tetuán (hoy urbanización y baños de San Elmo).

Algunas partes de estas murallas se consevan todavía; también hemos podido ver, hasta una época relativamente reciente, algunos de sus veinte torreones. Uno de ellos, de planta semicircular, estuvo junto a la puerta de la finca de don Pedro Rius, en el camino que sube a la Ermita, en la prolongación de la calle de San Elmo. Tal torreón, consolidado con motivo de la urbanización del jardín en 1919, fué destruído luego, durante la guerra, por bombardeos de aviación.

JUAN BORDÁS

LA MASCOTA

FÁBRICA DE AGUAS CARBÓNICAS

SAN FELIU DE GUÍXOLS

Carretera de Gerona, 11

TELÉFONO 216

DEPÓSITO DE:

CERVEZAS - CACAOLAT - VERMOUT "MARTINI"

COÑACS GONZALES "BYASS"

PRODUCTOS "RAM"

PIDA ZUMOS NATURALES "DIANA"

EN SUS DOS SABORES NARANJA Y LIMÓN

! SON UN DELICIOSO Y SANO REFRESCO !

Transportes

J. VIDAL

José Hereu Vidal

SERVICIO REGULAR DIARIO DE
CARGA Y ENCARGOS

ENTRE

**San Feliu de Guíxols
y Barcelona**

SERVICIO ESPECIAL A

S'Agaró

Transportes Generales

Calle San Antonio M. Claret, 3
(antes May)

TELÉFONO 32

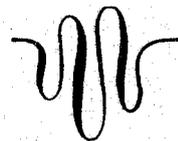
AGENCIAS EN BARCELONA:

Rech, 51 Aragón, 386
Teléfono 22 48 03 Teléfono 25 81 50

**JOSE
SIBILS**

Agente de Aduanas

Consignatario de Buques



San Feliu de Guíxols

Los Escenarios Guixolenses durante la Temporada 1.957 - 1.958



Teatro Novedades. Año 1957

Miércoles, 13 Febrero.— «L'Endemà de Bodes» comedia de J. Pous i Pagés, por la Agrupación Romea.

Miércoles, 5 junio.— «La Ferida Luminosa» drama de J. M.^a de Sagarra, por la Agrupación Romea.

Viernes, 13 Diciembre. Sta. Lucía.— «Crim i Silenci» comedia dramática de J. Coma Tapies, por la Agrupación Romea.

Año 1958

Miércoles, 12 Marzo.— «Passaport per a l'Eternitat» comedia dramática de José Coma Tapies y Santiago Vendrell, por la Agrupación Romea.

Viernes, 13 junio.— «No es mai tart si s'arriba d'hora» comedia de Jaime Villanova, por la Agrupación Romea.

Los artistas aficionados que a lo largo de estas representaciones han formado en las filas de la Romea son: D. Benito Escriba, N. Masferrer, Narciso Ribot, J. Buxó, L. Rocca, J. Cruañias Mascort, J. Jacomet, José M.^a Sancho, A. Marsillach, José Clos y Ricardo Pelló actuando de apuntador D. Francisco Masferrer, que es el Presidente de la Agrupación. La Dirección ha estado a cargo de D. Benito Escriba.

El elenco femenino de la Romea ha sido: Srtas. D. Miralles, Rosa Berga, Pilar Casanovas M.^a Carmen Sabá, P. Busquet, María Teresa Bartés y María Astor.

El total de veladas ofrecidas por la Romea es de seis, cinco en casa y una en el Teatro Carmen, de

Palamós, representando «L'Endemà de Bodes».

A estas representaciones todas de noche asistió un considerable público, que notamos en progresivo aumento, cosa que nos alegra, y dice de por sí, el mérito de nuestra veterana agrupación.

Centro Parroquial Catequístico. Año 1957

Se inició el año con las 3.^a y 4.^a representaciones de «L'Estel de Natzaret», la obra bíblica de Ramón Pamies interpretada por la Agrupación Artística de A. C. e interviniendo un total de más de 70 personas.

Domingo, 20 Enero — «La Torre sobre el gallinero» comedia de V. Calvino, por el Cuadro Escénico de Radio Gerona, dirigido por Ignacio Avilés.

Domingo, 17 Febrero — «La Muralla» comedia dramática de J. Calvo Sotelo, por el A.D.E.M.A.R. de Gerona, dirigido por Martín Boada.

Domingo 24 Febrero, «Vendabal» comedia dramática de José Castillo Escalona, por la Agrupación Artística de A. C.

Domingo, 10 Marzo.— «La visita que no tocó el timbre» c. de J. Calvo Sotelo, por el A.D.E.M.A.R., de Gerona.

Domingo, 24.— «L'oncle Rector» c. de Manuel Folch i Torras por la Agrupación de A. C. y «El noieta del violí» por la Sección Infantil de la citada Agrupación.

Domingo y Lunes de Pascua de Resurrección, 21 y 22 Abril — «Dama Hortència té un secret» rondalla de Martí Camprubí, por la Agrupación Artística de A. C.

Domingo, 12 Mayo. — Tarde «Error de Perspectiva» c. de Pedro Mialet. Noche «La Muralla», por el A.D.E.M.A.R. de Gerona.— dirigido por Martín Boada.

Domingo, 19.— «Blaiet Vailet» comedia de J. M.^a Folch y Torras, por el Cuadro Escénico del C. P. de Llogostera, dirigido por Narciso Barceló.

Domingo, 30 de Junio — «Quan els records parlen» c.d. de F. Lorenzo Garcia, por la Agrup. de A. C. y por su Secc. Infantil Carbassot», de José Miracle.

El curso 1957-58, se inauguró el 18 de Octubre, en función de noche con «Els savis de Vilatrista» de Santiago Rusiñol, comedia que fue representada el Domingo día 20, por la tarde, también y por la Agrupación Artística de A. C.

Domingo, 24 Nobre. «Manos de Plata» c. de F. Serrano A. por la Agrupación del Casal Popular de Palafrugell, dirigida por A. Badía.

Hotel URBIS

Santo Domingo, 51

Miguel A. Callo

Panadería Mercería Comestibles

Sta. Magdalena, 67

Teléfono 359

Encargos LLONCH

San Feliu a Gerona y viceversa

San Antonio M. Claret, 4
Teléfono 37

En GERONA: Barcelona. 6
Teléfono 1240

La Casa de las Especialidades

Confitería Pagés

FUNDADA EN 1890

OBJETOS FINOS PARA
REGALO PLATERIA

J. Maragall, 6 - Teléfono 64

Barbería BASART

O. CASELLAS

PINTURA - DECORACIÓN

José Ferrer Lloveras

PAÑADERIA Y COMESTIBLES
Cruz, 102 = Alba, 29 = Teléfono 285

Domingo, 8 Diciembre. L'«Estudiant Ros» c. de A. Santos Antolí, por la Agrup. Art. de A. C.

Miércoles, 25 Navidad. «Els Pastorets» adaptación inédita, basada en diversas obras sobre el Nacimiento del Señor, formada por 15 cuadros, e interviniendo más de ochenta personas en las cinco representaciones, la segunda el Domingo día 29 de Dibre.

Año 1958

Los días 1, 6 y 12 «Els Pastorets» Por la Arup. de Acción Católica.

Domingo 23 Fbro. «El Sopar a la lluna» c. de E. Gost Bordas, por la Agrup. del C. P. de Palafrugell.

Mismo día por la noche. «El Gran Cardenal» drama de H. Van Leyden, traducida por Pemán; por A.U.E.M.A.R., de Gerona.

Domingo 2 Marzo. — «Avui com ahir» c. de J. Cumellas, por la Agrupación de A. C.

Domingo, 13 Abril «Ella es... Ella» c. de J. Villanova, por la A. C.

Domingo, 27 Abril, Festival «Virgen de Montserrat» actuando cantantes aficionados y poniendo en escena, la Secc. Infil. las obras

«El noi dolent» y «La Hilandera y los siete pretendientes».

Domingo. 18 Mayo, «El Tesor» c. d. de J. Morató por la A.A.A.C.

Domingo, 25 Mayo «Ella és... ELLA!» por la A.A.A.C. y finalmente el 1.º de junio, en velada infantil, «Corbassot» y «Pepa, Pepeta, Pepita y Pepona» por la Secc. Infantil de la Agrupación de Acción Católica finalizando así el curso 1957-58.

A lo largo de estas representaciones apuntadas, formaron el elenco de la citada Agrupación:

Antonio Ferrer, Ernesto Andrés, J. Illas, J. M.º Isern, R. Gay, P. Fontás, J. Posas, A. Boix, L. Palahí, J. Cervera, J. de Blas, J. Granolleras, J. Vergeli, E. Figueras, J. Riera, R. Pelló, J. Salgas, J. Rabell, A. Ballesteros.

Dirigió en el curso 1956-57, D. José Mas Dalmau, y en el de 1957-58, los Sres. Claudio Isern y Antonio Ferrer, actuando siempre de apuntador D. C. Isern.

El elenco femenino ha sido: A. Vicens, T. Serra, D. Loubat, J. Gelabertó, P. Busquet, M.ª T. Payrot, M. Mir, C. Cruañas, C. Lorenzo, M. Cervera, M.ª Gloria Vicens, P.

Loubat, R. Descayre y C. Guillem.

La Sección Infantil figura integrada por: Antonio Vidal, Andrés Dengra, Enrique Gui, Enrique Aguilas, José Castro, Manolo Montalbán, Juan Román, L. y R. Chamorro, J. Soler, F. Muñoz, J. Bas, N. Batllori, F. Pérez, y J. Piñeyro y las niñas M.ª M. Esteva, J. Ferrer, M. Márquez, R. Camps, M. Carbó y Ana M.ª Vilanova.

El total de veladas en el C. P. ha sido de 19 en 1957 y 11 en lo que va de 1958. De estas 30, la Agrupación de A. C. ha realizado 20, a las que debemos sumar una de «L'Estudiant Ros» dada el 17 de Nobre. en Palafrugell.

Todas estas representaciones, fueron acompañadas siempre por el éxito, cual merece este labor constante, casi diario, de esta joven Agrupación, que se ha apuntado un tanto mas a su favor al constituir la Sección Infantil, de la que deben salir los artistas que continuen la labor de estas dos agrupaciones amigas, que han cargado sobre sus hombros, la continuidad del teatro en San Feliu. Enhorabuena, y con la Bendición de Dios, adelante. **A. LUIS**

Jaime Cervera

LAMPISTERÍA

Calle Mayor, 21

PÉRDIDA

Se ha extraviado MEDALLITA con iniciales y una fecha. Se gratificará su devolución con 250 pesetas a Pl. España, 6 - 2.º

FRUTA SELECTA

J. AVELLANA

Agua de MALAVELLA

Representante SEBASTIAN MESTRES

COMESTIBLES

Casa Sancho

San Antonio María Claret, 8

REPARTO A DOMICILIO

Muebles Ribot

Sabá

Peluquería para caballeros

A. José Antonio, 14

Guarnicionería, Colchonero, Tapicería

JOSE TEIXIDOR

Maragall, 13 Teléfono 185

Fábrica de Tapones de Corcho

JOSE BATET HIJO

Especialidad en Tapones para Champagne

Teléfono 20 Telegramas BATET

CASA

Maria Rovira

Teléfono 281

C. Garrofers, 36

Casa Nou Noé

VINOS Y REFRESCOS

San Ramón, 45

Electrónica Serrats

Radio - Refrigeración

Juan Goula, 7

Teléfono 388

CARNET DE ARTE



BOSCH PLA

El Patio del Palacio Municipal, convertido en Galería de Arte, ha inaugurado en el presente año, con la exposición del olotense Bosch Pla, instalada en el primer piso.

Treinta obras suman el total de óleos de este pintor, que se nos muestra como un gran amante del paisaje, en el que logra coloridos y matices buenos, y un tanto atrevido en las figuras. Sus marinas son un poco opacas, lo que se le dispensa por su alejamiento del mar, si bien encontramos bastante bien lograda la del puerto. Expuso del 5 al 22 de julio.

TORRENT BUCH.— Conjuntamente con el anterior, nuestro pintor expuso 45 cuadros en el Patio, de los cuales siete eran acuarelas, faceta un tanto nueva en Buch.

De sus telas, nada diremos, puesto que ya sabemos el alcance de sus pinceles, cuando él quiere. La Costa Brava es su tema favorito y digámoslo, comercial. Aparte de él, los 3 floreros, bien resueltos, y los dos bodegones que nos gustaron, y recuerden que en esto de gustos existe libertad.

Torrent logró un nuevo éxito, pues una treintena de sus lienzos pasaron a manos amantes del arte pictórico, y enamorados de nuestra costa.

ROSER LAROMAINÉ.— He aquí a un artista nuevo, un artifice que moldea con gran sensibilidad y con gusto materia tan ingrata como es el hierro.

Este joven artista, 23 años, y cassanense por demás, expuso del 10 al 22, en la parte central del Patio treinta y tres obras, entre reproducciones, caricaturas, trabajos originales y muebles, así como accesorios. De sus producciones cabe destacar a nuestro modesto entender, El Quijote, las caricaturas de Churchill y Da-

li, así como la espiga, el clavel, y el escudo de nuestra Ciudad, obra que entregó al Municipio.

Pese a los pocos días, esta tercera exposición de Roser Laromaine —una en Cassá y otra en Gerona— ha constituido para el joven artista una confirmación más de que el camino emprendido es de gran porvenir.

ARTISTAS LOCALES.— Sin descansar, el Patio nos ofrece desde el día 23 una gran manifestación de arte local. El espacio nos priva de enjuiciar por separado la obra de cada uno de estos esforzados artistas guixolenses, que dan con esta exposición una pauta para la Historia y que claman a voz en grito por un total y pronta reforma en la Escuela de Bellas Artes.

Oleos de Carreró, Bussot, Manera, Torrent Buch, Albertí, Serrats Oller, A. Matas, A. Juncá, G. Romaquera y Ponsjoan.

Acuarelas de Ferrer y Grau, Miralles, Almar y Serrats Oller.

Dibujos de Bordás, Albertí, Olegario Casellas, Almar junto con unas caricaturas de Miralles, Bussot y Narmas.

Teresa Cervera, alejada durante un tiempo de esta anual manifestación ofrece en el presente cinco magníficos trabajos en bordado.

Güitó y Bargueño, nos muestran piezas de su reconocido arte modelístico, que va desde el velero hasta el diorama-caja de

música de Güitó, pasando por una completa colección de útiles de mesa, también de este último, todo muy bien logrado.

Y para finalizar apuntaremos las bellas piezas de encaje de Dolores Más de Güitó.

La exposición permanecerá abierta hasta el día 5 de agosto, viéndose muy visitada por el presente y suscitando elogiosos comentarios del público, como en verdad, merece.

FERNANDO PONSJOAN.— En el primer piso del Patio reiteradamente citado, otro artista guixolense, ha expuesto treinta y seis lienzos, de los cuales más de treinta son marinas. Ponsjoan, nos ofrece tres cuadros de la Font Picant, desde sus pinares, hasta la misma fuente.

Destaca el «Cami de Ronda» adquirido al poco de inaugurada la exposición. Se trata de un cuadro de tamaño considerable, que nos muestra desde un ángulo inédito para nosotros, la belleza de colorido de «Sa Conca» y del mar, con ese azul verde, y la blancura de sus onas encrespadas.

Prevedemos para Ponsjoan un rotundo éxito, cual merecen todos sus cuadros.

Agustín Luis.

TAXIS

Santiago Frigola

(Arias)

Encargos en Chic Bar

Teléfono 194

Pedro Arará Planellas

Rbla. Vidal, 22 y 24

Laboratorios Fotográficos

OLIVERAS HERMANOS

Frutas Selectas

H. MORENO

Fernando FEBRER

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Economía y perfección en los trabajos.

Pida presupuesto sin compromiso

Algabira, 98 Encargos: Tel. 285

SAN FELIU DE GUIXOLS

BANCO CENTRAL

Alcalá, 49 y Barquillo, 2 y 4

MADRID

Oficina Central, 295 Sucursales y 77 Agencias en Capitales y principales plazas de la Península,
Islas Baleares, Canarias y Marruecos.

Capital 375.000.000 pesetas

Capital y Reservas 1015.000.000 pesetas

Fondos de reserva 740.000.000 pesetas

Corresponsales en todas las plazas importantes de España y del extranjero

Sucursal en San Felu de Guixols (Autorizado por la D. G. de By B. con el núm. 1821)

Galerías Carabela

GÉNEROS DE PUNTO

NOVEDADES

CAMISERÍA

TRAJES DE BAÑO

RUTLLA, 21

SAN FELIU DE GUÍXOLS

TELEFONO 354

C. A. Greiner e Hijos S. A.

FÁBRICA DE TAPONES

DISCOS Y OTROS ARTÍCULOS DE CORCHO

APARTADO, 5

SAN FELIU DE GUÍXOLS

Transportes V. Bertrand, S. A.

Agentes de Aduana Colegiados

Transportes Internacionales

Mudanzas Internacionales - Almacenes Depósito - Embalajes

Casas en PORT-BÓU, CERVERE, IRUN, HENDAYE

Agentes de «American Express Company»

Vía Layetana, 15 1.º - BARCELONA - Telegramas VALVERTRAN - Teléfonos 21 55 38 y 25 11 41

Garaje Central

General Mola, 45

Teléfono 102

HOTEL Costa Brava

Director Propietario **LEOPOLDO PRATS**

PLAYA DE ARO

COSTA BRAVA

ATLANTIDA

GESTORIA
ADMINISTRATIVA
COLEGIADA

Verdaguer, 3

Teléfono 49

MANUFACTURA DE METALES

FELIU BOET

CASA TEIS

Especialidad en piezas según modelo
Niquelado y Cromado

Brifos de toda clase y accesorios varios propios para Lampisteria

Avda. de Roma, 137 BARCELONA Teléfono 303015

DELEGACION EN **SAN FELIU DE GUIXOLS**

BENITO ESCRIBA

RESTAURANTE

"Casa Toni"

Los más variados platos típicos del país

N. Garrofers, 24 San Martirián, 9 Teléfono 245

SAN FELIU DE GUIXOLS

RELOJERÍA

AVIÑO

Clavé, 6

SAN FELIU DE GUIXOLS

HELADOS MASIA

ESPECIALIDAD EN SU INCOMPARABLE
HORCHATA DE CHUFA MASIA.
GRAN VARIACION DE CREMAS A CUAL
MEJOR, SUS RIQUEZIMOS BOMBONES.
EL QUE LOS PRUEBA, REPITE.

Servicio a Domicilio

Moragall, 78

HOTEL - RESTAURANTE

Gesoria

1.º CATEGORIA

Teléfono 114

Telegramas «GESORIA»

SAN FELIU DE GUIXOLS

Boutique L'Agaró

OFRECE A SUS AMISTADES DE
SAN FELIU DE GUIXOLS Y PU-
BLICO EN GENERAL, SU RECIEN
INAUGURADO ESTABLECIMIENTO

MODELOS
«EL DIQUE FLOTANTE»

MODELOS EXCLUSIVOS

TRAJES DE BAÑO

BOLSOS

BUEN GUSTO

CALIDAD

DISTINCION

LA TRILOGIA DE LA
MUJER ELEGANTE

GRAN LICOR ESTOMACAL



DIPLOMA
DE
HONOR



MEDALLA
DE
ORO



ANIS REFINADO
"COSTA BRAVA"

BONET